

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

ZIYOYEVA DILNOZA ANVAROVNA

**INGLIZ VA O‘ZBEK TILLARIDA NUTQIY FAOLIYAT FE‘LLARINING
PARADIGMATIK TAHLILI**

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**FILOLOGIYA FANLARI bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Buxoro – 2025

Filologiya fanlari bo`yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по

филологическим наукам

The contents of the dissertation abstract of a Doctor of Philosophy (PhD) in Philology

Ziyojeva Dilnoza Anvarovna

Ingliz va o'zbek tillarida nutqiy faoliyat fe'llarining paradigmatic tahlili3

Зияева Дилноза Анваровна

Парадигматический анализ глаголов речевой деятельности в английском и узбекском языках21

Ziyojeva Dilnoza Anvarovna

Paradigmatic Analysis of Speech Activity Verbs in English and Uzbek Languages41

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of published works.....45

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

ZIYOYEVA DILNOZA ANVAROVNA

**INGLIZ VA O‘ZBEK TILLARIDA NUTQIY FAOLIYAT FE‘LLARINING
PARADIGMATIK TAHLILI**

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**FILOLOGIYA FANLARI bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Buxoro – 2025

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida №B2023.1.PhD/Fil3152 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Buxoro davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.buxdu.uz) va "Ziyonet" Axborot ta'lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: **Gadoyeva Mavlyuda Ibragimovna**
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponentlar: **Axmedov Oybek Saporbayevich**
filologiya fanlari doktori, professor

Abuzalova Mexriniso Qodirovna
filologiya fanlari doktori, professor

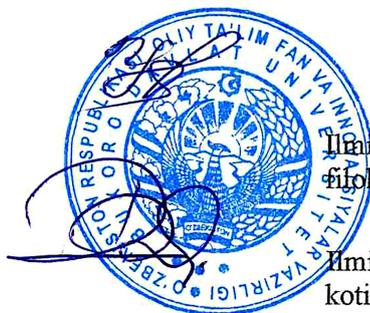
Yetakchi tashkilot: **Samarqand davlat universiteti**

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 raqamli Ilmiy kengashning 2025-yil «06» may soat 13⁰⁰ dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-29-14; faks: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (589 raqami bilan ro'yxatga olingan). (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-25-87.)

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil «22» aprel kuni tarqatildi.

(2025-yil «22» aprel dagi 25-12 - raqamli reestr bayonnomasi.)



D.S.O'rayeva

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash raisi,
filologiya fanlari doktori, professor

Z.I.Rasulov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash ilmiy
kotibi, filologiya fanlari doktori, professor

F.M.Xajiyeva
Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash qoshidagi
ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori,
professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligi fani o‘z kuzatishlarini tarixiga oid zarur masalalardan, yo‘nalishlardan boshlab, to hozirgi tilshunoslikning eng muhim va murakkab nazariy muammolarini, ta’limotlarini o‘rganish bilan bir qatorda zamonaviy til tizimining turli sathlariga tegishli lisoniy birliklarning tarixiy ildizlari, shakllanishi, taraqqiyoti shuningdek, leksik-semantik ifodasi, psixologiya va mantiq singari fanlar bilan bevosita aloqador masalalar yechimiga qaratishi tilni tadqiq etuvchilar diqqatini yanada o‘ziga jalb etib kelmoqda. Zero, til va nutq birliklarini chuqur o‘rganish hamda mazkur jarayonda nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe’llarning alohida leksik-semantik guruh sifatida tadqiq etish, nutqiy kommunikatsiyani ifodalovchi leksik birliklarni, struktur-semantik, kognitiv-pragmatik jihatlarini aniqlash tilshunoslikning hamisha ustuvor vazifalardan biri sifatida muhim ahamiyat kasb etadi.

Dunyo tilshunosligi tajribasida nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe’llarning tilda shakllanishi, nutqda voqelanishi, ta’sir kuchi darajasi, semantik, sintaktik, sintagmatik va paradigmatic xususiyatlarining turli tizimli tillar doirasida qiyosiy-tipologik aspektda tavsiflash va tizimli ravishda tahlil qilish bo‘yicha izlanishlar olib borilmoqda. Shu asosda, ingliz va o‘zbek tillari doirasida turli kommunikativ vaziyatlarda nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe’llarni paradigmatic jihatdan chog‘ishtirib o‘rganilishi esa ikki noqardosh til nutqiy diskursidagi lisoniy materialning diskursiv misollar hisobidan boyitilishi, kognitiv-diskursiv tahlil paradigmasining ta’sirida oldindan mavjud bo‘lgan lingvistik tavsif turlari tamoman yangi ko‘rinishi, o‘z navbatida, tilshunoslikning tadqiqi chegarasini kengaytirishga va yangi xulosalar chiqarishga xizmat qiladi.

Mamlakatimizda kechayotgan jadal islohotlarning hozirgi bosqichida “Har birimiz davlat tiliga bo‘lgan e’tiborni mustaqillikka bo‘lgan e’tibor deb, davlat tiliga ehtirom va sadoqatni ona Vatanga ehtirom va sadoqat deb bilishimiz, shunday qarashni hayotimiz qoidasiga aylantirishimiz lozim”¹. Darhaqiqat o‘zbek va ingliz tillarida nutqiy faoliyatni ifodalovchi lisoniy birliklar o‘rni va ahamiyatini aniqlash, ularga xos leksik-semantik, milliy-madaniy hamda paradigmatic xosliklarini ochish, badiiy adabiyotlar tarkibida konseptual tipologik talqin etilishini ko‘rsatish zamonaviy tilshunoslik, qiyosiy adabiyotshunoslik va tarjimashunoslikning ilmiy-amaliy asoslarini yoritish uchun keng yo‘l ochiladi. So‘zning o‘ziga xos grammatik modifikatsiyasini, leksikologiya va sintaksisda faol qo‘llaniladigan paradigma va paradigmatic munosabatlarni ikki til - ingliz va o‘zbek tillari kesimida tahlil qilish xalq madaniyatidan darak beruvchi nutqiy faoliyat fe’llarini paradigmatic nuqtayi nazardan o‘ziga xos jihatlarini mufassal o‘rganish tadqiqotning dolzarbligini belgilaydi.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi oliy ta’lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish

¹ Миллий ўзлимиз ва мустақил давлатчилигимиз тимсоли. Президент Шавкат Мирзиёевнинг ўзбек тилига давлат тили мақоми берилганининг ўттиз йиллигига бағишланган тантанали маросимдаги нутқи / Халқ сўзи. – Тошкент, 2019, 22 октябрь. – № 218 (7448). – Б.1.

konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022-2026 yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning Taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”, 2023-yil 11-sentyabrdagi PF-158-son “O‘zbekiston – 2030” strategiyasi to‘g‘risidagi farmonlari, 2017-yil 17-fevraldagi PQ-2789-son “Fanlar akademiyasi faoliyati, ilmiy tadqiqot ishlarini tashkil etish, boshqarish va moliyalashtirishni yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-son “Oliy ta‘lim muassasalarida ta‘lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta‘minlash bo‘yicha qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”, 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarorlari hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Tadqiqot respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining: I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma‘naviy-ma‘rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Dissertatsiya ishining umumiy ilmiy shartlari quyidagi tadqiqotlar asosida shakllantirilgan:

Jahon tilshunosligida S.N.Brown, T.Givon, R.Jackendoff, Dj.Lakkof, R.Langacker, U.Cheyf, E.H.Rosch, J.R.Searle, Ch.Fillmore² kabi xorijiy lingvistlar tadqiqot mavzusiga doir ilmiy-nazariy fikrlarni ilgari surishgan.

Rus tilshunosligida B.P.Bondar³ rus va bolgar tillarida nutq fe‘llarini tarixiy-qiyosiy jihatdan, V.P.Baxtina⁴ XIX asrning II yarmidagi rus adabiy tilida nutq

²Brown C.H. A survey of category types in natural language Text. / C.H. Brown // Meanings and prototypes: studies in linguistic categorization. –Oxford, 1990. –P. 17-47.; Givon, T. Logic vs. Pragmatics, with Human language as the reference: toward an empirically viable epistemology Text. / T. Givon // Journal of pragmatics. 1982. - Vol.6. – P. 81-133. Givon, T. Syntax: A functional-typological introduction Text. / T. Givon -Vol. I. –Amsterdam: Benjamins, 1984. –464 p.; Jackendoff, R. Semantic structures Text. / R. Jackendoff. –Cambridge: The MIT Press, 1991. –315 p.; Jackendoff, R. What is a concept Text. / R. Jackendoff // Frames, fields and contrasts: new essays in semantic and lexical organization / eds.: B.I.hner, E. Kittay. Hillsdale, 1991. –P. 191-209; Jackendoff, R. Languages of the mind: essays on mental representation Text. / R. Jackendoff. –Cambridge: The MIT Press, 1992. – 305 p.; Jackendoff, R. The architecture of the language faculty Text. / R. Jackendoff. Massachusetts: MIT Press, 1997. – 259 p.; Lakoff, G. Hedges: A study of meaning criteria and the logic of fuzzy concepts Text. / G. Lakoff // Journal of philosophic logic. 1973. Vol.2, –P. 458-508; Lakoff, G. Metaphors we live by Text. / G. Lakoff, M. Johnson. – Chicago: The Univ. of Chicago Press, 1980. –276 p.; Lakoff, G. Categories: An essay in cognitive linguistics Text. / G. Lakoff // Linguistics in the morning calm. –Seoul: Hanshin, 1983. –P. 139-193.; Langacker, R. Foundations of cognitive grammar Text. / R. Langacker. Theoretical Prerequisites. –Stanford, 1987. Vol.1. – 507 p.; Langacker, R. Concept, image and symbol: the cognitive basis of grammar Text. / R. Langacker. -N.Y.: Mouton de Gruyter, 1991. –381 p.; Langacker, R. W. Foundations of cognitive grammar Text. / R. W. Langacker. Stanford, 1991. – 539 p.; Чейф У.Л. Значение и структура слова. М., – 432 с.; Rosch E.H. Cognitive representations of semantic categories Text. / E.H. Rosch // Journal of experimental psychology. — 1975. Vol.104, №3. –P. 192-233. Rosch E.H. Principles of Categorization Text. / E.H. Rosch // Cognition and Categorization. Hillsdale: Lawrence Erlbaum, 1978. – P. 27-48.; Searle, J.R. Speech acts Text. / J.R. Searle. –London: Cambridge University Press, 1970. – 204 p.; Fillmore, Ch. Frame semantics Text. / Ch. Fillmore // Linguistics in the morning calm: selected papers from SICOL-1981 / ed. by the Linguistic Society of Korea. –Seoul, 1982. –P. 111-137.; Fillmore, Ch. Toward a frame-based lexicon: the semantics of RISK and its neighbours Text. / Ch. Fillmore, B.T. Atkins // Frames, fields and contrasts. Hillsdale, N.Y.: –Lawrence Erlbaum Assoc., 1992. –P. 75-102

fe'llarining leksik va grammatik mutanosibligini, O.D.Dvornik⁵ zamonaviy ingliz tilidagi nutq fe'llarining funksional toifalarini, Dj.Searl⁶ nutqiy harakatni, Y.V.Poducheva⁷ nutq harakatlarida tilning mantiqiy tahlilini, Y.H. Shiryayev⁸ nutq fe'llari modal vositalar sifatida, I.V.Ignatenko ingliz nutq fe'llarining sintagmatik xususiyatlari nutq aloqasi shakllarining pragmatikasini⁹, S.M.Antonova¹⁰ nutqiy faoliyat fe'llarining kognitiv talqinini, L.M.Mixaylova¹¹ zamonaviy ingliz tilida “nutq” tushunchasini ifodalovchi fe'llarni, S.A.Voronkov¹² *speak, talk, say, tell* ingliz nutq fe'llarining pragmatik aspektini tadqiq qilishgan. Kognitiv tilshunoslik sohasida Ye.S.Kubryakova¹³, Z.D.Popov, I.A.Sternin¹⁴, T.G.Skrebsova¹⁵, N.N.Boldirev¹⁶, V.Z.Demyankov¹⁷, S.G.Vorkachev¹⁸; nutqiy faoliyat nazariysi bo'yicha L.S.Vigotskiy¹⁹, S.D.Katsnelson²⁰, A.A.Zalevskaya²¹, D.Geeraerts²²; tilni mantiqiy-semantik tahlil qilish yuzasidan Dj.Ostin²³, Dj.Searle²⁴, Z.Vendler²⁵, Ye.V.Paducheva²⁶ singari olimlar ilmiy tadqiqotlar olib borishgan; L.G.Babenko²⁷

³Бондарь И.П. Глаголы речи в старославянском, русском и болгарском языках (в историко-сопоставительном плане): Дис. ... канд. филол. наук. –Саратов, 1969. –189 с.

⁴Бахтина В.П. Лексико-грамматическая сочетаемость глаголов речи в русском литературном языке II половины XIX века. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. –Воронеж, 1965. –212 с.

⁵Дворник О.Д. Функциональная категоризация глаголов говорения в современном английском языке. Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. –Белгород, 2003. –157 с.

⁶Серль Дж. Что такое речевой акт? // Зарубежная лингвистика. II. –М., 1999. С.151-169.

⁷Падучева Е.В. Вид и время перформативного глагола.// Логический анализ языка: Язык речевых действий. –М., 1994. С.37-42.

⁸Ширяев Е.Н. Глаголы речи, восприятия и мысли в роли разговорных модальных средств// Сокровенные смыслы: Слово. Текст. Культура. М., 2004. –С. 459-466.

⁹Игнатенко И.В. Синтагматические характеристики английских глаголов говорения //Прагматика форм речевого общения: Межвузовский сборник научных статей. Под ред. А.И. Волокитиной. – Самара: Изд-во "Самарский университет", 2001. – С. 144-149.

¹⁰Глаголы говорения - динамическая модель языковой картины мира: опыт когнитивной интерпретации: Монография / С.М.Антонова. – Гродно: ГрГУ, 2003. – 519 с.

¹¹Михайлова Л.М. Глагольные способы репрезентации концепта «говорение» в современном английском языке. Автореферат. – Ростов-на-Дону. 2009.

¹²Воронков С.А. Прагматический аспект английских глаголов говорения *speak, talk, say, tell* // Науч. зап. Сиб. акад. гос. службы. – Новосибирск, 2000. - Т. 3. – С. 304-321.

¹³Кубрякова, Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности Текст. / Е.С. Кубрякова –М.: Издательство ЛКИ, 2008. –160 с.

¹⁴Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика. –М., 2007. Popova Z. D., Sternin I. A. The notion of “concept” in linguistic research. –Voronej Publishing House. University, 2000.

¹⁵Скребцова, Т. Г. Когнитивная лингвистика: Курс лекций. — СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. — 256 с.

¹⁶Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. 3-е изд. –Тамбов, 2002.

¹⁷Демьянков В.З. Когниция и понимание текста // Вопросы когнитивной лингвистики. М.: Институт языкознания; –Тамбов: Тамбовский гос. университет им. Г. Р. Державина, 2005. № 3. –С. 5–10.

¹⁸Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / С.Г.Воркачев // Филологические науки. 2001. - №1. – С. 64-72.

¹⁹Выготский Л.С. Воображение и его развитие в детском возрасте // Хрестоматия по психологии. – М., 1987.

²⁰Кацнельсон, С.Д. Общее и типологическое языкознание. – Л., Наука, 1986. – С.298

²¹Zalevskaya A. A. Psycholinguistic approach to the problem of the concept // Methodological problems of cognitive linguistics. – Voronej Publishing House. University, 2001.

²²Geeraerts D. Cognitive Linguistics// Handbook of Pragmatics. – Amsterdam: John Benjamins, 1995. – P. 111–116

²³Остин Дж. Л. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. XVII: Теория речевых актов. – М., 1986. – С. 22–129.

²⁴Searle J.R. Social Ontology: Some Basic Principles. 2004. P. 5-20. (Electronic resources) // <http://socrates.berkeley.edu/~jsearle/>.

²⁵Vendler Z. Verbs and time. *Philosophical review*. 1957. N 66, N 2. –P. 143–160.

²⁶Подучева Е.В. Динамическое модели в семантике лексики. –М. 2004. – С.607

intellektual va hissiy faoliyatni ifodalovchi nutq fe'llarining funksional tahlilini o'rgangan, I.M.Kobozeva²⁸ tadqiqotida nutq fe'llarining semantik sinfi chegaralari va ichki tabaqalanishi kuzatiladi, V.N.Telia²⁹ kundalik hayot tarzidagi "gapirish"ning anglashinilishini, B.A.Uspenskiy³⁰ til va kommunikativ makon talqini, G.A.Xramova³¹ metakommunikativ so'zlashuvlarda fe'llarning ishtirokini tahlil qilgan.

O'zbek tilshunosligida Sayda Isamuhamedova sinonimlarning vujudga kelish yo'llari, sinonimik qator va ularning ishlatilishiga ko'ra turlari, semantik - stilistik xususiyatlarini, Bosim To'ychiboyev esa sintaktik sinonimlar va ularning tildagi xususiyatlari masalasini ilmiy ishida yoritgan. Biroq ingliz va o'zbek tillaridagi nutqiy faoliyat fe'llarining paradigmatic tahliliga oid tadqiqotlar deyarli mavjud emas.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim yoki ilmiy tadqiqot muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog'liqligi. Dissertatsiya Buxoro davlat universiteti Ingliz tilshunosligi kafedrasining "Pragmalingvistika, funksional tarjimashunoslik va til o'rgatish jarayonlari integratsiyasi" mavzuidagi ilmiy tadqiqot ishlari rejasi bilan bog'liq ravishda amalga oshirilgan.

Tadqiqotning maqsadi. Ingliz va o'zbek tillarida nutqiy faoliyat fe'llarining paradigmatic aloqalarini qiyosiy aspektda aniqlashdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

nutqiy faoliyat birliklarining nazariy asoslarini, tilning eng kichik birligi so'zning ma'no jihatidan tuzilishi va sinonimiya masalalarini o'rganish;

ingliz tilidagi nutqiy faoliyat fe'llarining leksik-semantik variantlarini tadqiq etish va sinonimik aloqalarini aniqlash;

o'zbek tilidagi nutqiy faoliyat fe'llarining leksik - semantik variantlarini o'rganish va sinonimik aloqalarini topish;

qiyoslanayotgan tillardagi nutqiy faoliyat fe'llarining leksik-semantik strukturalarini bir-biriga solishtirib tadqiq qilish va ular o'rtasidagi sinonimik aloqalarni tahlil qilish;

ikki noqardosh tillaridagi nutqiy faoliyat fe'llarini paradigmatic tahlil qilish hamda ularning nutqda va badiiy adabiyotda qo'llanishiga xos universal va differensial jihatlarini aniqlash;

ingliz va o'zbek tillaridagi nutqiy faoliyatni ifodalovchi "to speak/gapirmoq", "to say/aytmoq, demoq", "to talk/gaplashmoq, suhbatlashmoq", "to tell/so'zlamog"

²⁷ Бабенко, Л.Г. Функциональный анализ глаголов говорения интеллектуальной и эмоциональной деятельности (на материале художественной речи А. Платонова) Текст.: автореферат дис. . канд. филол. наук / Л.Г. Бабенко – Ростов-на-Дону, 1980. – С.25

²⁸ Кобозева, И.М. О границах и внутренней стратификации семантического класса глаголов речи Текст. / И.М. Кобозева // Вопросы языкознания. 1985. №6. – С. 95–103.

²⁹ Телия, В.Н. «Говорить» в зеркале обиходного сознания Текст. / В.Н. Телия // Логический анализ языка. Язык речевых действий. –М.: Наука, 1994. –С. 93–98.

³⁰ Успенский, Б.А. Ego Loquens: Язык и коммуникативное пространство Текст. / Б.А. Успенский. –М.: Российск. гуманит. ун-т, 2007. – С.320

³¹ Храмова, Г.А. Глаголы речи в метакommunikативных высказываниях Текст. / Г.А. Храмова // Аспекты лингвистических и методических исследований. –Архангельск, 1999. –С. 20–23.

kabi fe'llar semantikasi tahliliga asoslash orqali soha lug'atlari yangi ilmiy-nazariy manba va ma'lumotlar uchun tavsiyalar ishlab chiqish.

Tadqiqotning obyektini sifatida *Webster* inglizcha izohli lug'ati, *World Book* ensiklopediyasi, o'zbek tilining ikki tomli izohli lug'atlari, shuningdek, nutqiy faoliyat fe'llari ko'p uchragan ingliz va o'zbek yozuvchilarining bir qator asarlari tanlangan.

Tadqiqotning predmetini ingliz va o'zbek tillaridagi nutqiy faoliyat fe'llarining paradigmatic xususiyatlari tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot jarayonida qiyosiy-tipologik, tarixiy-qiyosiy, tarixiy-madaniy, tavsifiy, kommunikativ-pragmatik, kognitiv-konseptual tahlil metodlardan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

ingliz va o'zbek tillaridagi nutqiy faoliyat fe'llarining paradigmatic jihatlari leksik-semantik, morfologik-sintaktik xususiyatlarni, mutlaq, nisbiy, funksional belgilarni ifodalovchi omillar ta'sirida shakllanganligi va insoniyat sivilizatsiyasi bosqichlari bilan parallel ravishda yuzaga kelganligi dalillangan;

har ikkala tildagi nutqiy faoliyat fe'llarining paradigmatic munosabatlari asosini leksik-grammatik vositalar tashkil qilishi hamda ushbu fe'llarning kontekstual va kommunikativ jarayonda mantiqiy-mazmuniy izchilligini ta'minlashdagi ishtiroki muloqot vaziyati bilan shartlanganligi isbotlangan;

qiyoslanayotgan tillar paradigmatic kengligida nutqiy faoliyat fe'llari shakllanishining leksik-semantik hamda mantiqiy-grammatik qatlamlari o'zaro munosabati fikr yoki propozitsiyaning kommunikativ markazi va kontseptual-kognitiv manzarasini tasvirlashi aniqlangan;

nutqiy faoliyat fe'llarining matn shakllantirish imkoniyati ularning matn kogerentligi va kogeziylikini belgilovchi lisoniy-kognitiv hamda kommunikativ-pragmatik xususiyatini ifodalashi hamda mazkur birliklarning to'xtovsiz taraqqiy etib borishini ta'minlovchi diskursiv tamoyillar qatorida namoyon bo'lishi asoslangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

ingliz va o'zbek tili nutqiy faoliyat fe'llari tadqiqi yuzasidan to'plangan materiallarni tizimlashtirish, bildirilgan fikr-mulohazalar va erishilgan ilmiy xulosalar qiyosiy tipologiya, grammatika, til aspektlari amaliyoti darslari, leksikologiya kurslari, ma'ruzalari, amaliy mashg'ulotlarida foydalanish mumkinligi aniqlangan;

har ikkala tilda nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe'llarning yuqori funksional potensialga va o'zining pragmatik tabiatiga egaligi, kontekstual, konseptual va kommunikativ shartlanganligi, paradigmatic va sintagmatik aktuallashuvi semantika-funksiya-pragmatika bo'linmas uchligida namoyon bo'lishi aniqlangan;

qiyoslanayotgan tillar nutqiy faoliyat fe'llari ko'p ma'noli polisemantik so'zlarni qo'llashda yo'l qo'yiladigan kamchiliklarni bartaraf etishga oid tavsiyalar shakllantirilgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi dissertatsiyada qo'llanilgan ilmiy-metodologik yondashuv va usullar, nazariy ma'lumotlarning ilmiy va badiiy manbaalardan olinganligi, keltirilgan tahlillar qiyosiy-tipologik, tarixiy qiyosiy,

tarixiy-madaniy, tavsifiy, kommunikativ-pragmatik, kognitiv-kontseptual tahlil metodlar vositasida asoslanganligi, nazariy fikr va xulosalarning amaliyotga joriy etilganligi, olingan natijalarning vakolatli tuzilmalari tomonidan tasdiqlanganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati kommunikativ tilshunoslik g'oyalarini ingliz va o'zbek tillar nutqiy faoliyat fe'llari tadqiqiga tatbiq qilish imkoniyatida namoyon bo'ladi, shuningdek, ingliz va o'zbek nutqiy faoliyat fe'llarining paradigmatic tahlillari natijasida chiqarilgan xulosalar ikki tilning o'ziga xos xususiyatlarini aniqlashga, nutqiy tuzilmalar sintaksisi va pragmatikasiga oid qator muammolar yechimini izlash borasida nazariy ahamiyatga molikligi bilan belgilanadi.

Tadqiqotning amaliy ahamiyati ikki noqardosh tillardagi nutqiy faoliyat fe'llarining sinonimik aloqalarini o'rganib chiqish natijasida to'plangan material va badiiy asarlardan olingan misollardan leksikologiya, qiyosiy tipologiya va boshqa fanlardan ma'ruza va amaliy mashg'ulotlarda keng foydalanilish mumkinligi, yangi ko'rinishdagi o'quv qo'llanmalari yaratish, turli ilmiy tadqiqot ishlarini bajarishda manba xizmatini o'tashi mumkinligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Ingliz va o'zbek tillarida nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe'llar semantikasi bo'yicha olingan ilmiy natijalar asosida:

ingliz va o'zbek tillaridagi nutqiy faoliyat fe'llarining paradigmatic jihatlari leksik-semantik, morfologik-sintaktik xususiyatlarni, mutlaq va nisbiy, funktsional belgilarni ifodalovchi omillar ta'sirida shakllanganligi va insoniyat sivilizatsiyasi bosqichlari bilan parallel ravishda yuzaga kelganligiga oid nazariy xulosalardan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetida 2017-2020-yillarda bajarilgan OT-FI-029 "O'zbek davlatchiligi tarixida sug'diy til va yozuvning tutgan o'rni" mavzusidagi fundamental ilmiy loyihani bajarishda foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetining 2023-yil 30-noyabrdagi №04/1-2552-son ma'lumotnomasi). Natijada ingliz va o'zbek tillarida nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe'llar semantikasi tahliliga asoslangan soha lug'atlari yangi ilmiy-nazariy manba va ma'lumotlar bilan boyitilgan;

har ikkala tildagi nutqiy faoliyat fe'llari paradigmatic munosabatlar asosini leksik-grammatik vositalar tashkil qilishi hamda ushbu fe'llarning kontekstual va kommunikativ jarayonda mantiqiy-mazmuniy izchilligini ta'minlashdagi ishtiroki muloqot vaziyati bilan shartlanganligiga oid nazariy va amaliy materiallardan Samarqand davlat chet tillar institutida 2016-2018-yillarda amalga oshirilgan 561624-EPP-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS + CBHE IMEP: "O'zbekistonda oliy ta'lim tizimi jarayonlarini modernizatsiyalash va xalqarolashtirish" innovatsion tadqiqot loyahasini bajarishda foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2023-yil 11-oktyabrdagi №733/02-son ma'lumotnomasi). Natijada nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe'llarning sinxron va diaxron shakllanishiga doir masalalarni mukammallashtirish imkoniyati yaratilgan;

qiyoslanayotgan tillar paradigmatic kengligida nutqiy faoliyat fe'llari shakllanishining leksik-semantik hamda mantiqiy-grammatik qatlamlari o'zaro munosabati fikr yoki propozitsiyaning kommunikativ markazi va kontseptual-

kognitiv manzarasini tasvirlashi bilan bog'liq xulosa va natijalardan Buxoro viloyat teleradiokompaniyasida "Yoshlar siyosati amalda", "Assalom, Buxoro", "Najot - bilimda" teleko'rsatuvlari ssenariysini tayyorlashda foydalanilgan (Buxoro viloyati teleradiokompaniyasining 2023-yil 27- sentabrdagi №02-09-275-son ma'lumotnomasi). Natijada teletomoshabinlarning kitobxonlikka qiziqishini oshirishda, telekompaniya ijodiy jamoasining sohaviy, keng omma tinglovchilarining lingvistik bilimlari boyitilishiga xizmat qilgan.

Tadqiqot natijalarining abrobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 14 ta, jumladan, 7 ta xalqaro va 7 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o'tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi yuzasidan jami 27 ta ilmiy ish chop etilgan, jumladan, O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan nashrlarda 13 ta ilmiy maqola, ulardan, 4 tasi respublika va 9 tasi xalqaro jurnallarda nashr etilgan.

Tadqiqotning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan tashkil topgan bo'lib, umumiy hajmi 144 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida tadqiqotning dolzarbligi va zarurati asoslangan, uning maqsadi, vazifalari, obyekti, predmeti, Respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga mosligi, ilmiy yangiligi, amaliy natijalari, olingan natijalarning ishonchliligi, ishning nazariy va amaliy ahamiyati, tadqiqot natijalarining amaliyotga joriy qilinishi, aprobatsiyasi, dissertatsiya tuzilishi bo'yicha ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning "**Tadqiqotning tayanch nazariy asoslari**" deb nomlangan birinchi bobi uch fasldan tarkib topgan. Mohiyatiga ko'ra belgilarga asoslangan inson tili real dunyoni o'rganish hamda o'zlashtirishda o'ta muhim o'rin tutadi. Buyumlar, hodisalar va ularning o'zaro munosabatlariga oid predmetlar voqeligi bilan birga birinchisining ba'zida o'zgartirilgan, buzib ko'rsatilgan aksi bo'lmish obrazlar, tushunchalar, g'oyalar olami, ya'ni ideal voqe'lik ham mavjud.

So'z ma'nosi funksional nuqtai nazardan anglashilganda yuqorida sanab o'tilgan barcha funksiyalari uning ma'nosi deb tushuniladi. Tilning nominativ va sintagmatik faoliyat sohalari talablariga muvofiq so'z belgisi o'ziga xos ravishda "moslashib", mutlaq va nisbiylik belgilariga ega bo'ladi. So'z tarkibida umumlashganlik miqyosi nuqtai nazaridan turli semantik ma'nolar birlashib keladi:

1. Predmetlar qatori bilan qiyoslab bo'lmaydigan so'zlarning butun boshli toifasi uchun umumiy bo'lgan – *grammatik ma'nolar*.

2. Predmetlar qatori bilan qiyoslash mumkin bo'lgan individual so'z belgisiga xos – *muayyan leksik ma'no*.

Mohiyatiga ko'ra ushbu ikki semiologik qiymat mazkur belgi ichida so'zlarning grammatik birligi va semantik o'xshashligini ta'minlagan holda umumiy-grammatik va muayyan-leksik munosabatda bo'ladi. Shundan kelib

chiqib, soʻz tilda: 1.grammatik qatorning birligi sifatida; 2.leksik tizim birligi sifatida qoʻsh maqomga ega.

Qoʻllanayotgan soʻz belgisi elementlarining differensial mohiyati leksik mavhumlikka inklyuziv, tabaqali tus bersa, leksikaning asosiy tuzilish prinsiplariga esa - sintagmatika, paradigmatikada giponomik munosabatlar tamoyillarini va semantik mutanosiblik tamoyillarini beradi. Soʻz belgisini anglatgan, shuningdek, u bildirgan tushunchalarda mutlaq va nisbiy meʼyorlar mavjudligi soʻzni oʻzgartirish uchun imkoniyat yaratadi:

- soʻz belgisi anglatgan maʼnoga koʻra – leksik-semantik variantlar;
- soʻz belgisini bildirgan maʼnoga koʻra – fonetik, fonomorfologik variantlar;
- soʻzning qoʻllanish sohasiga koʻra – stilistik variantlar, dialektal variantlar;
- kelib chiqish manbasiga koʻra soʻzlarning etimologik variantlari va h.k.

Soʻzning tovush xususiyatlari ham Aristoteldan boshlab, hozirga qadar berilgan izohlarda koʻrsatib oʻtiladi. “Tilda oʻzga tovushlardan farqli maʼnoga ega boʻlgan nutqdagi har qanday tovush soʻz hisoblanadi”³².

N.R.Erdmanning quyidagi soʻzlari dualistik ruhiy yondashuvga misol boʻla oladi: “Soʻzlar u yoki bu qadar oʻzaro bogʻlangan tasavvurlarning noaniq majmuasining belgilaridir, xolos”³³.

Til va nutqni ajratish hamda nutqning bir tekis xususiyati *Sossyurning* quyidagi izohida keltiriladi: “Soʻz-tovushning muayyan boʻlagi boʻlib, nutq zanjirida oʻzidan avval va undan keyin kelgan narsalarni istisno qilganda, muayyan tushuncha maʼnosini beradi”³⁴.

Meye tovush, maʼno va grammatik qoʻllashning barini birlashtiradi: “Soʻz muayyan maʼnoning muayyan grammatik qoʻllanilishi mumkin boʻlgan muayyan tovushlar majmui bilan aloqasining natijasidir”³⁵.

F.I.Buslayev soʻzning belgili va kommunikativ taʼrifiga alohida urgʻu berib, barcha soʻzlar umumiy tasavvur yoki tushunchalarning nomidan oʻzga narsa emas”³⁶, deya taʼkidlasa, Bogoroditskiy “soʻz-fikr almashuvda tushuncha ifodalash uchun zarur belgi yoki ramzdir”, deya fikr bildiradi³⁷. “Soʻzlar – tilning fonematik sayqal berilgan umumqoʻllaniladigan belgilaridir”³⁸. Amerika maktablarida soʻzning minimal erkin shakli L.Blumfeldning taʼrifidan kelib chiqadi va bu fikr butunlay oʻzga til va nutq konsepsiyasi meʼyorida boʻlsa ham, Peshkovskiy³⁹ va Suitlarning⁴⁰ taʼrifiga juda yaqin. Soʻzning yakkalanganlik mezoni E.D.Polivanov tomonidan ishlab chiqilgan boʻlib, u bu fikrni birinchi boʻlib Suit ilgari surganligini eʼtirof etadi.

³² Абдуазизов А.А. Тилшунослик назариясига кириш. – Т.: Шарк, 2010. – 144 б.

³³ Эрдман Н.Р. Самоубийца: Пьесы, интермедии, переписка/ Н.Р.Эрдман, В.Я.Вульф.-Екатеринбург: У-Фактория, 2000.-592с.

³⁴ Ф. де Соссюр. Курс общей лингвистики. -М.: Логос, 1998, –360 с.

³⁵ Мейе А. Сравнительный метод в историческом языкознании. Пер. франц. 1954. –104 с.

³⁶ Буслаев, Ф. И. Историческая грамматика русского языка. Этимология / Ф. И. Буслаев. – Изд. 7-е. – Москва. 2014. – 289 с.

³⁷ В. А. Богородицкий . Лекции по общему языковедению. Изд. 2-е, знач. доп. -Казань. 1915. 2, II, –333 с.

³⁸ В. А. Богородицкий . Лекции по общему языковедению. Изд. 2-е, знач. доп. -Казань. 1915. 2, II, –333 с.

³⁹ А. М. Пешковского «Лингвистика. Поэтика. Стилистика» ". Русская речь. 2019. № 2, С. 112 - 118

⁴⁰ Суит Генри // Большая советская энциклопедия: [в 30 т.] / под ред. А. М. Прохоров — 3-е изд. — М.: Советская энциклопедия, 1969. –688 с.

G.Glison⁴¹ning soʻzga matnning ikki oraliq oʻrtasida cheklangan boʻlagi degan qarashi ayniqsa, amaliy lingvistikada tobora keng qoʻllanilmoqda. Biroq oʻz-oʻzidan maʼlumki, ushbu fikr faqat yozma nutqni tadqiq etishgagina yaraydi, uni ogʻzaki nutqda qoʻllashning iloji yoʻq: ogʻzaki nutqdagi pauzalar yozuvdagi oraliqlarga aslo muvofiq kelmaydi.

Ommaviy adabiyotlarda soʻzga izoh berishda shakl va maʼno birligi koʻrsatib oʻtiladi. V.M.Jirmunskiy taklif etgan taʼrif quyidagichadir: “Soʻz oʻz maʼnosi va shakliga koʻra mustaqil boʻlgan, tilning eng qisqa birligidir”⁴².

Soʻzning semantik tuzilishi leksik-semantik variantlarning tartiblashtirilgan koʻpligi deb tushuniladi. Koʻplik “tartiblashtirilgan” deb ataladi, chunki leksik-semantik variantlar bir xil morfemalar majmui yordamida ifodalanishi bilan emas, balki variantlardan istalgani qolganlaridan birortasi orqali tushuntirilishi mumkinligi bilan ham bogʻlangan. Bir variantning ikkinchisi orqali izohlanishi imkoniyatini semantik mahsuldorlik deb ataymiz.

Shunday qilib, soʻzning semantik tuzilishi va leksik-semantik variantlar oʻzaro qarama-qarshi qoʻyilgan va oʻzaro bir-biriga taʼrif berib keladigan biror umumlashgan mavhum model koʻrinishida boʻladi.

Soʻzning leksik maʼnosi, maʼlumki, uning grammatik maʼnosi bilan birgalikda mavjud boʻlib, u bilan uzviy aloqadadir. Grammatik maʼno leksik maʼnodan alohida mavjud boʻla olmaydi. Maʼnoning grammatikalashuv mezonlari va ularning tipologiyasi hali hamon ishlab chiqilmagan. Eng asosiy masalalar boʻyicha ham bir fikrga kelingan emas. Masalan, L.R.Zinder va I.V.Stroyeva⁴³ grammatik munosabatlarni tushunchalar orasidagi munosabatlarning ifodasi deb aytsa, A.A. Reformatskiy bu soʻzlar oʻrtasidagi munosabatlar ekanligiga urgʻu beradi. “Grammatikaning voqeʼlik bilan aloqasi faqat leksika orqali amalga oshadi”⁴⁴. A.A. Reformatskiyning fikriga koʻra grammatik mavhumlik muayyan munosabatlarda emas, balki leksemalar oʻrtasidagi munosabatlarni ifodalashi bilan ajralib turadi. B.N.Golovin⁴⁵ bu xilda oppozitsiya juft boʻlmay, mavhumlik darajasiga koʻra maʼnolarning uch turini farqlash kerakligini isbotlab beradi. Leksik maʼno individual boʻlib, voqeʼlikni til orqali aks ettirish va umumlashtirishning birinchi bosqichidir.

Ikkinchi bob “**Ingliz va oʻzbek tillaridagi nutqiy faoliyat feʼllarining qiyosiy tahlili**” deb nomlangan. Mazkur bobda ingliz tilidagi *to say, to speak, to talk, to tell* nutqiy faoliyat feʼllarining bir-biri bilan hamda oʻzbek tilidagi *gapirmoq, aytmoq, demoq, soʻzlamoq* nutqiy faoliyat feʼllarining leksik semantik variantlari tahlilga tortilgan.

To speak, to say, to talk, to tell sinonimik qatorda kelgan nutqiy faoliyat feʼllarining leksik-semantik variantlarini solishtirishni *to speak* feʼlidan boshladik, chunki ushbu feʼl boshqa nutq feʼllariga qaraganda koʻp ishlatiladi va maʼno jihatidan kengdir. Masalan, *speak – talk, speak – say, speak – tell*. *Speak* feʼlidan

⁴¹Глисон Г. Введение в дескриптивную лингвистику. – Перевод с англ. – М., 1999, – 486 б.

⁴²Жирмунский В. М. Введение в литературоведение: Курс лекций/Под ред. З. И. Плавскина, В. В. Жирмунской. — СПб.: Изд-во С.-Петербурга, ун-та. 1996. –С. 440.

⁴³Зиндер Л. Р. Общая фонетика и избранные статьи. 2-е изд. — СПб.; М., 2007. –26 с.

⁴⁴Реформатский А. А. Лингвистика и поэтика. –М., 1987. –С.86.

⁴⁵ Golovin B.N. Umumiy tilshunoslik. -M., 1979. –264 b.

tashqari *tell, talk, say* fe'llarining ham leksik- semantik variantlarini solishtirib chiqdik. Masalan, *talk – tell, talk – say, tell – say* ko'inishiga ega.

Speak fe'li bilan talk fe'lining leksik-semantik variantlarini solishtirganda speak fe'lining *speak – to tell or to express in words or speech* 2 - leksik-semantik varianti *talk – to give an informal speech*ga sinonimligi kuzatildi. Masalan:

Speak	<i>to tell or to express in words or speech</i>	<i>Speak the truth</i>
talk	<i>to give an informal speech</i>	<i>They talked to each other</i>

Speak fe'lining *to use language* 3 - leksik-semantik varianti talk fe'lining 1 - leksik-semantik varianti *to use in speaking/speak a kind of language* bilan sinonimligini quyidagi misollar orqali isbotlaymiz:

Speak	<i>to use /language/</i>	Do you speak French?
talk	<i>to use in speaking/speak a kind of language</i>	Can you talk French?

Shuningdek, *speak* fe'lining leksik-semantik varianti *talk* fe'lining leksik-semantik varianti bilan sinonimligi namoyon bo'ldi.

<i>speak</i>	<i>to reveal, indicate, make known</i>	<i>The loud laugh that spoke the vacant mind.</i>
<i>talk</i>	<i>to reveal, indicate, make known</i>	<i>The prisoner talked to the police.</i>
<i>speak</i>	<i>to speak to or with, address</i>	<i>Lancelot ever spoke him pleasantly.</i>
<i>talk</i>	<i>to exchange words, converse:</i>	<i>She's so shy that conversing with her can be quite difficult.</i>
<i>speak</i>	<i>to communicate with /a passing vessel/ at sea, hail</i>	<i>To speak by sign.</i>
<i>talk</i>	<i>to spread ideas by other means than speech, communicate</i>	<i>To talk by sign.</i>

Ko'rinib turibdiki, *speak* fe'li bilan *talk* fe'li o'zaro sinonimdir. Keltirilgan misollarda *speak* fe'lining o'rniga *talk* fe'li qo'llanilsa, ma'no o'zgarmaydi, ular bir-birini to'ldirishi yoki almashtirishi mumkin. Lekin *speak* fe'lining qolgan leksik-semantik variantlari *talk* fe'lining leksik-semantik variantlari bilan sinonim bo'la olmasligini quyidagi misollar orqali dalillashga urinib ko'ramiz:

Nutqiy faoliyat fe'llari	Leksik-semantik variantlari	Misollar
Speak	<i>to say words, talk, converse</i>	<i>We speak hundred times for every once we write.</i>
Talk	<i>to use words, speak</i>	<i>Baby is learning to talk.</i>
Speak	<i>a)to make a speech</i>	<i>Who is going to speak at the meeting?</i>
	<i>b)to deliver as an argument or a plea, to speak against a bill before congress</i>	<i>Speak softly and carry a big stick.</i>

Talk	<i>to speak about, discuss</i>	<i>To talk politics, to talk business.</i>
Speak	<i>Figurative: to express an idea, feeling or the like, communicative</i>	<i>Actions speak louder than words.</i>
Talk	<i>to consult, confer</i>	<i>To talk with one's doctor.</i>
Speak	<i>to tell, express</i>	<i>Her eyes speak of suffering.</i>
Talk	<i>to spread rumors, gossip, blab</i>	<i>She talked behind their backs.</i>
Speak	<i>to communicate in written or printed words</i>	<i>The daily press speaks to millions of people.</i>
Speak	<i>to make sounds</i>	<i>The violens joke at the nod of the conductor.</i>
Talk	<i>to speak idly, chatter away</i>	-
Speak	<i>of dogs / to bark when told</i>	<i>Speak for the candy, Fido.</i>
Talk	<i>to communicate with voices</i>	<i>The birds were talking loudly.</i>
Speak	<i>archaic to show to be, characterize</i>	<i>His conduct speaks him honorable.</i>

Tadqiqotimiz davomida *speak* va *say*, *speak* va *tell* fe'llarining leksik - semantik variantlarini ham o'zaro chog'ishtirib, sinonimlik hosil qiluvchi va umuman boshqa sinonimik aloqada bo'lmagan leksik-semantik variantlari mavjudligini aniqlandi.

O'zbek tilidagi har bir nutq fe'li ko'p ma'noli fe'l bo'lib o'zining leksik - semantik variantlariga ega ekanligi aniqlandi. Masalan, *aytmoq* fe'lining 7 ta, *demoq* fe'lining 6 ta, *gapirmoq* fe'lining 2 ta, *gaplashmoq* fe'lining 1 ta, *so'zlamoq* fe'lining 3 ta, *so'zlashmoq* fe'lining 3 ta leksik-semantik variantlari tanlab olindi va nutqiy faoliyat fe'llari orasida bir-biriga o'zaro sinonim bo'lgan leksik semantik variantlar aniqlandi. Nutq fe'llari ichida *gapirmoq* fe'li dominantlik qilgani kuzatildi. Masalan, *gapirmoq* – *so'zlamoq*, *gapirmoq* – *aytmoq*, *gapirmoq* – *demoq*, *so'zlamoq* – *aytmoq*, *aytmoq* – *demoq*, *gaplashmoq* – *so'zlashmoq* va h.k.

Gapirmoq fe'lining leksik - semantik variantlari bilan boshqa nutqiy faoliyat fe'llarining leksik-semantik variantlarini solishtirganimizda *gapirmoq* fe'lidan kelib chiqib solishtirdik. Bunga sabab, *gapirmoq* fe'lining ko'p ishlatilishi va boshqa nutqiy faoliyat fe'llariga qaraganda ma'nosining kengligidadir.

Nutqiy faoliyat fe'llari	Leksik-semantik variantlari	Misol
<i>gapirmoq</i> <i>aytmoq</i>	<i>og'zaki ravishda fikr, mulohaza bayon etmoq, so'zlamoq, aytmoq hikoya qilib bermog, gapirib, so'zlab bermog</i>	<i>O'ynab gapirsang ham, o'ylab gapir.</i> <i>O'ynab aytsang ham, o'ylab ayt.</i>
<i>gapirmoq</i>	<i>gapirish, so'zlash qobiliyatiga ega bo'lmoq, tilga kirmog</i>	<i>Bola katta bo'lib qoldi, gapiradi.</i>

Keltirilgan jadvaldan ko'rinib turibdiki, *gapirmoq* fe'lining birinchi leksik-semantik varianti bilan *aytmoq* fe'lining birinchi leksik-semantik varianti sinonim. Biroq *aytmoq* fe'lining birinchi, ikkinchi, uchinchi, to'rtinchi, beshinchi, oltinchi

va yettinchi leksik - semantik variantlari gapirmoq fe'lining leksik - semantik variantlari bilan sinonim bo'la olmaydi.

Nutqiy faoliyat fe'llari	Leksik-semantik variantlari	Misol
gapirmoq so'zlamog	Og'zaki ravishda fikr bayon etmoq, gapirmoq.	Yaxshi o'ylab gapirar, yomon qopib (Maqol). Oz so'zla, ko'p tingla (Maqol).
Gapirmoq so'zlamog gapirmoq	a)nutq so'zlamog gapirishmoq, gplashmoq b) og'zingga qarab gapir	a) Mana majlis ochiq. Kim gapiradi? Notiqlar 10 minutdan so'zlashdi. b)O'ylab,nima deyayotganligingni tushuntirib gapir.
gapirmoq	Gapirish, so'zlash qobiliyatiga ega bo'lmoq, tilga kirmoq	Bir necha daqiqa muqaddima uchun reja qurib o'lturgandan so'ng tilga keldi
so'zlamog	Biror narsa, masala, haqida o'zaro muzokara olib bormoq; gapirishmoq, kelishmoq, bitishmoq	Otpuska to'g'risida direktor bilan so'zlashib qo'ydim.

Ingliz va o'zbek tillaridagi nutqiy faoliyat fe'llari o'zaro chog'ishtirilib, o'zaro sinonim bo'lgan va sinonim bo'lmagan variantlari aniqlandi. Jumladan, *speak* nutqiy faoliyat fe'li bilan *gapirmoq* fe'li sinonimligi kuzatildi.

Speak - to say words, talk, converse, to speak with a stranger, to speak something: A person with a cold often has trouble speaking distinctly. We speak a hundred times for every one we write.

Williamson said, 'Don't tell me you're going back to say –good-bye–to them?' (The Martian Chronicles, Harper voyager, 162). *She didn't know them first off. They followed her half down a street and spoke to her.* (The Martian Chronicles, Harper voyager, 125). *Dad talked very quietly and gently to his sons.* (The Martian Chronicles, Harper voyager, 174).

Synonym: gapirmoq – og'zaki ravishda fikr bayon etmoq, so'zlamog, aytmoq: Sarvarov kuldi va ertaga qilinadigan ishlar to'g'risida gapirdi. (A.Qodiriy, O'tkan kunlar,1)

Uchinchi bob “**Ingliz va o'zbek tillaridagi nutqiy faoliyat fe'llarining paradigmatic tahlili**” deb nomlanadi. Zamonaviy tilshunoslikda antropotsentrik tamoyilning yetakchi paradigmaga aylanishi natijasida struktur-semantik va kognitiv yondashuvlar asosida voqe'likning kontseptual xususiyatlarini tadqiq qilish, olamning lisoniy manzarasida milliy-etnik xususiyatlarning ifoda imkoniyatlarini o'rganishga qiziqish kuchaydi. Muloqot jarayonining paradigmatic, sintagmatic va variant munosabatlari tahlili orqali kontrastiv tadqiqotlarni rivojlantirish, til va madaniyat muammolariga qiziqishning faollashuvi kognitiv, etnolingvistik tadqiqot imkoniyatlarni kengaytirish, milliy-

madaniy konseptlarni o'rganish muammosiga olib keldi.

Assotsiativ jihatdan bog'liq, taqqoslash munosabatlarida bo'lgan birliklarni izchillik bilan ko'rib chiqishga leksikologiyada izoh berilganidek, paradigmatika deyiladi.

Gapirish harakati ko'pincha kishining ruhiy psixologik, ekspressiv- Gapirish paytida insonga xos ma'no rollarni, umuman, gapirish usullarini, ichki ruhiyat, modal munosabatlari nutqda aks etilishi subyektning nutqiy kamchiligini va shu kabilarni berishda tilda fonetik, morfologik, leksik vositalardan, leksik-stilistik usullardan foydalaniladi, ya'ni harakat xarakterini ochishda, ko'pgina ravish va ravishdoshlar, so'zning leksik variantlari, sinonimlari, frazeologizmlar, stilistik tasviriy usullar qo'llaniladi.

I. Leksik-morfologik hodisalar.

A) Ravishlar. Nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe'llar oldidan ravish qo'llanib kelganda, gapirish harakatining xarakteri, tempi, intensivligi qisqa yoki davomlilik, so'zlovchining gapirish manerasi va shu kabilar aniqlanadi⁴⁶.

Masalan: *Orif o'tirgan joyidan uning darg'azab yuziga qarab yumshoq gapirdi. Yo'lchiga qarab yumshoq gapirdi. (Oybek, Qutlug`qon, 133).*

B) Ravishdoshlar. Bu vosita orqali ham gapirish harakatning turli usullari, subyektning gapirish jarayonidan ekspressiv-emotsional holati modal munosabati aniqlab beriladi.

Oq podshohning g'aznasidan chiqqan hamma pul juhudda, – stakanga konyakni to'ldirib, pixillab gapirdi Jamolboy, – shu bachchag'arlarni sindirishga iloj bo'lsaydi. (Oybek, Qutlug`qon, 46).

II. Fonetik variantlar. *Bidirlamoq – bijirlamoq.* Bu ikki fe'l ma'no va funksiyasi jihatdan bir-biriga yaqin keladi. *Bijirlamoq* varianti ko'pincha bolalar nutqiga nisbatan erkalab aytiladi. *To'ng'illamoq – do'ng'illamoq – po'ng'illamoq* formalari fonetik variant hosil qiladi. Masalan, *po'ng'illamoq* fe'li ham gapiruvchi ham uning nutqiga nisbatan salbiy munosabat, bepisandlik nuqtai nazaridan qo'llaniladi. Bunda ham yuqoridagi fe'llar kabi nutqning noravonligi munosabatdagi qo'pollik ovozdagi dag'allik kabi ottenkalar aks etadi.

Masalan: *Juda soz, – po'ng'illadi-da, Qora Ahmad jim turaverdi. Tantiboyvachcha unga yaqinlashib shivirladi. (Oybek, Qutlug`qon, 140).*

Bunda yozuvchi personajdagi salbiylikni yanada bo'rttirish uchun nutq matnini ham shunga moslab tanlagan.

III. Leksik-stilistik vositalar

A) Leksik sinonimlar.

Gapirmoq fe'li o'zining *so'zlamoq, aytmog, demoq (deb aytmog)* kabi leksik sinonimlariga (leksik variantlariga) ega (bularidan – ayt, so'zla fe'llarining qo'llanishi *gapirmoq* fe'liga nisbatan qadimiyroq bo'lib hisoblanadi). *So'zlamoq* fe'li qo'llanish jihatdan adabiy nutqqa xosligi tufayli *gapirmoq* fe'li bilan stilistik jihatdan farqlanadi. So'z ham ko'pincha, jonli nutqda gap shaklida qo'llangani kabi *gapirmoq* fe'li jonli nutqda ham adabiy tilda ham teng qo'llanilaveradi. *So'zlamoq* fe'li oldidan qo'llanilib, harakat uslubini belgilovchi xarakterini

⁴⁶ Ўша асар, – Б.75-76.

ochuvchi ayrim leksik, morfologik elementlar *gapirmoq* fe'li oldidan qo'llanuvchi xuddi shunday elementlardan deyarli farq qilmaydi.

Masalan: *Salimboyvachcha andak mulohaza qilib, so'zlab ketdi: Unchaligini keskin ayta olmayman (Oybek, Qutlug' qon, 167). U qishloqdan singlisini keltirib, o'zi birdan g'oyib bo'lganligini, keyin to'satdan paydo bo'lib, Salimboyvachchani odamlar orasida urganligini va hokazolarni so'zlab berdi (Oybek, Qutlug' qon, 151).*

B) Stilistik sinonimlar. Shunisi diqqatga sazovorki, harakatni xarakterlashga xizmat qiluvchi ayrim vositalar (ravish, ravishdoshlar) o'zi *gapirmoq, so'zlamoq* fe'llariga stilistik sinonimlar bo'lib qo'llana oladi. Bunday holatda harakat manerasi yordamchi elementlarsiz ham tushunarli bo'laveradi: *ming'illab – gapirmoq – ming'illamoq* singari.

Salbiy xarakterga ega bo'lgan stilistik variantlar: *vaysamoq, valdiramoq, bobillamoq, vaqillamoq* va hokazo. Yozuvchining biror shaxsga uning nutqiga nisbatan bo'lgan salbiy munosabati tufayli yoki bepisandlik natijasida uning nutqi, gap-so'zi shu tarzda xarakterlanadi⁴⁷.

Tadqiqotimizda shuningdek, Etil Lilian Voynichning “So`na” asarida uchragan nutq fe'llari ham leksik, grammatik jihatdan, tarjima nuqtai nazardan tahlil qilindi.

1. *He began to read Dante's “De Monarchia” and soon became so absorbed that when the door opened and shut he didn't hear. He was aroused from his preoccupation by Montanelli's voice behind him.*

“I did not expect you today”, said the Padre glancing at the title of the book (Voynich E.L., The Gadfly, 23).

2. *Tell me first what has upset you so. Has anything been frightening you? She silently shook her head. Have I done anything to hurt you? “Wo” she put a hand up against his throat. What, then?*

“You will get killed” she whispered at last (Voynich E.L., The Gadfly, 159).

Keltirilgan misolda “*to whisper*” fe'li qo'llanilgan. Mazkur nutq fe'lining o'zbek tilidagi tarjimasi “*shivirlamoq, pichirlamoq*” bo'lib, o'z ichidan ma'lumki, yozuvchi bu fe'llardan foydalanganda nutqning aytayotgan fikrini qay tarzda aytayotganini bildiradi. Masalan, “The Gadfly” romani asosida olingan birgina misolda buni ko'rish mumkin.

Asliyatda:

“I know another thing you desire”

“What?”

“That?” She tossed a little cardboard box into his hand.

“B – burnt almonds! He cried reproachfully” (The Gadfly, 157)

Tarjimada:

– *Men bilaman yana bir nimani xohlaysan.*

– *Nimani?*

– *Mana buni*

U So'naga kichik bir quticha uzatdi.

⁴⁷ Содиқова М. Феъл стилистикаси. –Тошкент 1975, –75 с.

Qandil bodom! Nega papirosdan olding aytmading? – dedi u, o'pka qilib (Voynich E. So'na, 224).

Keltirilgan parchada yozuvchi ya'ni Etil Lilian Voynich “*to cry*” fe’lidan foydalangan. “*To cry*” aslan o‘zbek tilida “*baqirmoq, qichqirmoq*” sifatida tarjima qilinadi, lekin “*The Gadfly*” asaridan keltirilgan parchada “*dedi*” sifatida tarjima qilinib, til normasi saqlab qoling. “*Baqirmoq*” sifatida tarjima qilish esa, parchaning ma’nosini o‘zgartirib yuborgan bo‘lar edi. Birinchidan, bu yerda So‘na, ya’ni obraz savol bermoqda. Ikkinchidan, “*baqirdi*” deb tarjima qilinsa, axloqiy normalarga to‘g‘ri kelmaydi. Uchinchidan, “*to cry*” nutq fe’lidan so‘ng “*reproachfully*” ravishining “*o’pkalanib*” ma’nosida qo‘llanilishi, ya’ni “*o’pkalanib baqirdi*” so‘z birikmasi ishlatilganda, parchada yozuvchi bermoqchi bo‘lgan ma’noni ko‘rsata olmasdi.

XULOSA

1. Nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe’llarining tilda shakllanish tarixi, nutqda voqe’lanishi, ta’sir kuchi darajasi, leksik-semantik, paradigmatic xususiyatlari ingliz va o‘zbek tillari doirasida qiyosiy-tipologik aspektida tadqiq etilib, har bir tilga oid turli kommunikativ vaziyatlarda nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe’llar tilning u aloqador bo‘lgan til sohiblarining madaniy hayoti, o‘ziga xos turmush tarzi va e’tiqodiy qarashlari, psixologiyasi bilan uzviy bog‘liq holda shakllangani va rivojlanganini namoyon etadi.

2. Nutqiy faoliyatni ifodalovchi fe’llar alohida leksik-semantik guruh sifatida tan olinib, ularning kommunikativ-pragmatik jihatdan nutqda voqelanish jarayonidagi denotativ va konnotativ ma’nolari, lingvostilistik imkoniyatlari, konseptual belgilari, diaxron va sinxron ko‘rinishlari aniq nazariy xulosalarni asoslashda muhim ahamiyat kasb etadi.

3. Ijtimoiy-tarixiy rivojlanish, real olamni o‘zlashtirish, predmet va hodisalarni o‘rganish, ular orasida muayyan aloqalar va o‘zaro bog‘liqlik, yangi tushunchalar yaratish jarayonida so‘z bir necha taraflama semiologik qiymatga ega asosiy birlik hisoblanadi. So‘z umumlashtiradi, atab keladi, so‘z yasovchi va tinglovchining munosabati, hissiyotlarini belgilaydi, undan xabar beradi va ifodalaydi. Tilning nominativ va sintagmatik faoliyat sohalari talablariga muvofiq so‘z belgisi mutlaq va nisbiylik belgilariga ega bo‘ladi.

4. So‘z belgisi leksikaning asosiy tuzilish prinsiplariga sintagmatika, paradigmatikada giponomik munosabatlar tamoyillarini va semantik mutanosiblik tamoyillarini beradi. Anglatgan ma’nosiga ko‘ra leksik-semantik, fonetik, fonomorfologik, qo‘llanish sohasiga ko‘ra stilistik, dialektal, kelib chiqish manbasiga ko‘ra so‘zlarning etimologik variantlari mavjudligi aniqlandi.

5. Ingliz tilidagi harakat fe’llari gapda ba’zan nutq fe’li vazifasida keladi. Nutq fe’llari vazifasida keluvchi fe’llar doimo predloglar bilan birga qo‘llanilishi kuzatiladi. Yozuvchi katta ehtiyoj sezganda harakat fe’llari nutq fe’llari vazifasida ishlatiladi.

6. Ingliz tili izohli lug‘atlarida ingliz tilidagi nutqiy faoliyat fe’llarining semantik strukturalari ancha batafsil, turli leksik-semantik variantlar orqali ifoda

etilgan, o'zbek tilining izohli lug'atida nutqiy faoliyat fe'llarining semantik strukturalari ancha umumlashtirilgan holda ingliz tilidagi nutqiy faoliyat turlaridan ko'ra kamroq leksik - semantik variantlar orqali berilgan.

7. Ingliz va o'zbek tillarida nutqiy faoliyat fe'llarining leksik, grammatik xususiyatlari ochib berildi. Ingliz tilidagi nutqiy faoliyat fe'llarining hammasi ko'p ma'noli bo'lib, ular bir-biri bilan bir, ikki va uch ma'noda sinonimik aloqaga ega. O'zbek tilidagi nutqiy faoliyat fe'llari ham ko'p ma'noli bo'lib, ma'lum bir ma'nolarda o'zaro sinonimik aloqaga kirishgan. Ingliz va o'zbek tilidagi nutqiy faoliyat fe'llari leksik - semantik variantlari o'zaro sinonimik munosabati namoyon bo'ldi. Ular bir-birini to'ldirishi yoki almashtirishi mumkin. Nutqiy faoliyat fe'llarining ikki til doirasida sinonim bo'lmagan holatlari ham kuzatildi.

8. Nutqiy faoliyat fe'llarining o'ziga xos verbal vositalarini kontseptual metodologiya asosida tadqiq qilish ushbu konseptosfera semantikasi voqelanishi jaryonidagi lingvokulturologik va pragmatik xususiyatlarni namoyon etadi.

9. Ingliz va o'zbek nutqiy faoliyat fe'llarini assotsiativ jihatdan qiyoslash, qarama-qarshi qo'yish orqali paradigmatic tahlillari amalga oshirildi. Kishining ruhiy psixologik, ekspressiv-emotsional holatlari, subyektning subyektga, tinglovchiga bo'lgan modal, aloqa munosabatlarini ifodalashda nutq fe'llarining o'zi yetarli emas. Buning uchun leksik-morfologik hodisalar, fonetik variantlar, leksik stilistik vositalar, sinonimlar qo'llaniladi.

10. Nutqiy faoliyat fe'llari leksik-semantik variantlarining ingliz va o'zbek tillari tarjimalarida til normalariga rioya qilingan, yozuvchi bermoqchi bo'lgan ma'no ochib berilgan.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЗИЯЕВА ДИЛНОЗА АНВАРОВНА

**ПАРАДИГМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ГЛАГОЛОВ РЕЧЕВОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и переводоведение

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Бухара – 2025

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером №В2023.1.PhD/Fil3152 в Высшей Аттестационной комиссии.

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб-странице Научного совета (www.buxdu.uz) и на информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель: Гадоева Мавлюда Ибрагимовна
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Ахмедов Ойбек Сапорбаевич
доктор филологических наук, профессор

Абузалова Мехринисо Кадировна
доктор филологических наук, профессор

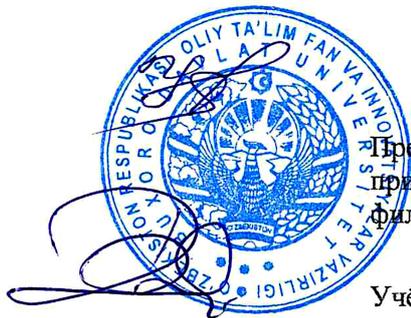
Ведущая организация: Самаркандский государственный университет

Защита диссертации состоится « 06 » мая 2025 г. в 13⁰⁰ часов на заседании Научного совета DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 при Бухарском государственном университете. (Адрес: 200118, город Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865221-29-14; факс: +99865221-27-07, e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрировано за № 589). (Адрес: 200118, город Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865221-25-87.)

Автореферат диссертации разослан « 22 » апреля 2025 года.

(Протокол рассылки за № 25-12 от « 22 » апреля 2025 года).



Д.С.Ураева
Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

З.И.Расулов
Учёный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

Ф.М.Хажиева
Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

ВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. Начиная с необходимых вопросов и направлений, относящихся к истории наблюдений, наука мирового языкознания, наряду с изучением важнейших и сложнейших теоретических проблем и учений современного языкознания, всё больше привлекает внимание исследователей языка к решению таких вопросов, как исторические корни, формирование и развитие языковых единиц, относящихся к различным уровням современной языковой системы, а также их лексико-семантическое выражение и вопросы, непосредственно связанные с такими дисциплинами, как психология и логика. В мировой лингвистике в рамках разносистемных языков проводятся исследования по описанию и систематическому анализу в сравнительно-типологическом аспекте формирования в языке, реализации в речи, степени воздействия, семантических, синтаксических, синтагматических и парадигматических особенностей глаголов, выражающих речевую деятельность.

В мировой лингвистике активно ведутся исследования, посвященные формированию, реализации в речи, степени воздействия, а также семантическим, синтаксическим, синтагматическим и парадигматическим характеристикам глаголов, выражающих речевую деятельность, в рамках разных системных языков в сравнительно-типологическом аспекте. На этой основе исследование глаголов речевой деятельности английского и узбекского языков в различных коммуникативных ситуациях с парадигматической точки зрения способствует обогащению языкового материала речевых дискурсов двух неродственных языков, выявлению совершенно новых форм имеющих ранее лингвистических характеристик под влиянием когнитивно-дискурсивной парадигмы анализа, а также расширению границ исследований языкознания и получению новых выводов.

На современном этапе стремительных реформ, осуществляемых в нашей стране, «каждый из нас должен воспринимать внимание к государственному языку как внимание к независимости, уважение и преданность государственному языку как уважение и преданность Родине и сделать такой подход правилом своей жизни»¹. Действительно, определение роли и значения языковых единиц, выражающих речевую деятельность в узбекском и английском языках, раскрытие их лексико-семантических, национально-культурных и парадигматических особенностей, а также концептуально-типологическая интерпретация в составе художественной литературы открывает широкие возможности для освещения научно-практических основ современной лингвистики, сравнительного литературоведения и переводоведения. Анализ специфической грамматической модификации

¹Символ нашей национальной идентичности и независимой государственности. Выступление Президента Шавката Мирзиёева на торжественной церемонии, посвящённой тридцатилетию придания узбекскому языку статуса государственного языка / Народное слово. - Ташкент, 2019 год, 22 октября. - № 218 (7448). - С.1.

слова, парадигмы и парадигматических отношений, активно применяемых в лексикологии и синтаксисе, в контексте двух языков – узбекского и английского, детальное исследование своеобразных аспектов речевых глаголов как выразителей культуры народа с парадигматической точки зрения определяют актуальность данного исследования.

Данная диссертация в определённой степени служит реализации задач, определённых в Указах Президента Республики Узбекистан № УП-5847 «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, № УП-60 «О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы» от 28 января 2022 года, № УП-158 «О стратегии «Узбекистан - 2030» от 11 сентября 2023 года, Постановлениях № ПП-2789 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности» от 17 февраля 2017 года, № ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах» от 5 июня 2018 года, № ПП-5117 «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» от 19 мая 2021 года, а также других нормативно-правовых документах относительно данной сферы деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики. Данное диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением науки и технологий в республике I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Общенаучные условия диссертационной работы были сформированы на основе следующих исследований:

В мировой лингвистике такие зарубежные лингвисты, как С.Н.Бровн, Т.Гивон, Р.Жаккендофф, Дж.Лаккоф, Р.Лангакер, У.Чейф, Э.Х.Росч, Ж.Р.Сеарле, Ч.Филлмор ², выдвинули научные и теоретические мнения по теме исследования.

²Brown C.H. A survey of category types in natural language Text. / C.H. Brown // Meanings and prototypes: studies in linguistic categorization. –Oxford, 1990. –P. 17-47.; Givon, T. Logic vs. Pragmatics, with Human language as the reference: toward an empirically viable epistemology Text. / T. Givon // Journal of pragmatics. 1982. - Vol.6. – P. 81-133. Givon, T. Syntax: A functional-typological introduction Text. / T. Givon -Vol. I. –Amsterdam: Benjamins, 1984. –464 p.; Jackendoff, R. Semantic structures Text. / R. Jackendoff. –Cambridge: The MIT Press, 1991. –315 p.; Jackendoff, R. What is a concept Text. / R. Jackendoff // Frames, fields and contrasts: new essays in semantic and lexical organization / eds.: B.l.hner, E. Kittay. Hillsdale, 1991. –P. 191-209; Jackendoff, R. Languages of the mind: essays on mental representation Text. / R. Jackendoff. –Cambridge: The MIT Press, 1992. – 305 p.; Jackendoff, R. The architecture of the language faculty Text. / R. Jackendoff. Massachusetts: MIT Press, 1997. – 259 p.; Lakoff, G. Hedges: A study of meaning criteria and the logic of fuzzy concepts Text. / G. Lakoff // Journal of philosophic logic. 1973. Vol.2, –P. 458-508; Lakoff, G. Metaphors we live by Text. / G. Lakoff, M. Johnson. – Chicago: The Univ. of Chicago Press, 1980. –276 p.; Lakoff, G. Categories: An essay in cognitive linguistics Text. / G. Lakoff // Linguistics in the morning calm. –Seoul: Hanshin, 1983. –P. 139-193.; Langacker, R. Foundations of

В русском языкознании Б.П.Бондарь³ изучал глаголы речи в русском и болгарском языках в историко-сравнительном аспекте, В.П.Бахтина⁴ изучала лексическую и грамматическую соразмерность речевых глаголов в русском литературном языке второй половины XIX века, О.Д.Дворник⁵ исследовал функциональные категории речевых глаголов в современном английском языке, Дж.Сearл⁶ исследовал речевое действие, Ю. В. Подучева⁷ исследовала логический анализ языка в речевых движениях, Ю.Х. Ширяев⁸ рассматривал речевые глаголы в качестве модальных средств, И.В.Игнатенко⁹ изучала синтагматические особенности речевых глаголов английского языка, а также прагматику форм речевого общения, С.М.Антонова¹⁰ исследовала когнитивную интерпретация глаголов речевой деятельности, Л.М.Михайлова¹¹ изучала глаголы, репрезентирующие концепт «речь» в современном английском языке, С.А.Воронков¹² изучал прагматический аспект английских глаголов речи *speak, talk, say, tell*. Kognitiv tilshunoslik sohasida Ye.S.Kubryakova¹³, Z.D.Popov, I.A.Sternin¹⁴, T.G.Skrebsova¹⁵, N.N.Boldirev¹⁶, V.Z.Demyankov¹⁷, S.G.Vorkachev¹⁸; nutqiy faoliyat nazariysi

cognitive grammar Text. / R. Langacker. Theoretical Prerequisites. –Stanford, 1987. Vol.1. – 507 p.; Langacker, R. Concept, image and symbol: the cognitive basis of grammar Text. / R. Langacker. -N.Y.: Mouton de Gruyter, 1991. –381 p.; Langacker, R. W. Foundations of cognitive grammar Text. / R. W. Langacker. Stanford, 1991. – 539 p.; Чейф У.Л. Значение и структура слова. М., – 432 с.; Rosch E.H. Cognitive representations of semantic categories Text. / E.H. Rosch // Journal of experimental psychology. — 1975. Vol.104, №3. –P. 192-233. Rosch E.H. Principles of Categorization Text. / E.H. Rosch // Cognition and Categorization. Hillsdale: Lawrence Erlbaum, 1978. – P. 27-48.; Searle, J.R. Speech acts Text. / J.R. Searle. –London: Cambridge University Press, 1970. – 204 p.; Fillmore, Ch. Frame semantics Text. / Ch. Fillmore // Linguistics in the morning calm: selected papers from SICOL-1981 / ed. by the Linguistic Society of Korea. –Seoul, 1982. –P. 111-137.; Fillmore, Ch. Toward a frame-based lexicon: the semantics of RISK and its neighbours Text. / Ch. Fillmore, B.T. Atkins // Frames, fields and contrasts. Hillsdale, N.Y.: –Lawrence Erlbaum Assoc., 1992. –P. 75-102

³Бондарь И.П. Глаголы речи в старославянском, русском и болгарском языках (в историко-составительном плане): Дис. ... канд. филол. наук. – Саратов, 1969. –189 с.

⁴Бахтина В.П. Лексико-грамматическая сочетаемость глаголов речи в русском литературном языке II половины XIX века. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. –Воронеж, 1965. –212 с.

⁵Дворник О.Д. Функциональная категоризация глаголов говорения в современном английском языке. Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. –Белгород, 2003. –157 с.

⁶Серль Дж. Что такое речевой акт? // Зарубежная лингвистика. II. –М., 1999. С.151-169.

⁷Подучева Е.В. Динамическое модели в семантике лексики. –М. 2004. – С.607

⁸Ширяев Е.Н. Глаголы речи, восприятия и мысли в роли разговорных модальных средств// Сокровенные смыслы: Слово. Текст. Культура. М., 2004. –С. 459-466.

⁹ Игнатенко И.В. Синтагматические характеристики английских глаголов говорения //Прагматика форм речевого общения: Межвузовский сборник научных статей. Под ред. А.И. Волокитиной. – Самара: Изд-во "Самарский университет", 2001. – С. 144-149.

¹⁰ Глаголы говорения - динамическая модель языковой картины мира: опыт когнитивной интерпретации: Монография / С.М.Антонова. – Гродно: ГрГУ, 2003. – 519 с.

¹¹ Михайлова Л.М. Глагольные способы репрезентации концепта «говорение» в современном английском языке. Автореферат. – Ростов-на-Дону. 2009.

¹² Воронков С.А. Прагматический аспект английских глаголов говорения *speak, talk, say, tell* // Науч. зап. Сиб. акад. гос. службы. – Новосибирск, 2000. - Т. 3. – С. 304-321.

¹³ Кубрякова, Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности Текст. / Е.С. Кубрякова –М.: Издательство ЛКИ, 2008. –160 с.

¹⁴Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика. –М., 2007. Popova Z. D., Sternin I. A. The notion of “concept” in linguistic research. –Voronej Publishing House. University, 2000.

¹⁵Скрещцова, Т. Г. Когнитивная лингвистика: Курс лекций. — СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. — 256 с.

¹⁶ Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. 3-е изд. –Тамбов, 2002.

¹⁷Демьянков В.З. Когниция и понимание текста// Вопросы когнитивной лингвистики. М.: Институт языкознания; –Тамбов: Тамбовский гос. университет им. Г. Р. Державина, 2005. № 3. –С. 5–10.

bo'yicha L.S.Vigotskiy¹⁹, S.D.Katsnelson²⁰, A.A.Zalevskaya²¹, D.Geeraerts²²; tilni mantiqiy-semantik tahlil qilish yuzasidan Dj.Ostin²³, Dj.Searle²⁴, Z.Vendler²⁵, Ye.V.Paducheva²⁶ singari olimlar ilmiy tadqiqotlar olib borishgan; L.G.Babenko²⁷ intellektual va hissiy faoliyatni ifodalovchi nutq fe'llarining funksional tahlilini o'rgangan, I.M.Kobozeva²⁸ tadqiqotida nutq fe'llarining semantik sinfi chegaralari va ichki tabaqalanishi kuzatiladi, V.N.Telia²⁹ kundalik hayot tarzidagi "gapirish"ning anglashinishini, B.A.Uspenskiy³⁰ til va kommunikativ makon talqini, G.A.Xramova³¹ metakommunikativ so'zlashuvlarda fe'llarning ishtirokini tahlil qilgan.

В узбекском языкознании Саида Исамухаммедова исследовала способы создания синонимов, синонимические ряды и их типы в зависимости от их употребления, семантико-стилистические особенности, Босим Туйчибоев в своей научной работе освещал вопросы синтаксических синонимов и их языковых особенностей. Однако исследований, посвящённых парадигматическому анализу глаголов речевой деятельности в английском и узбекском языках, почти нет.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного или научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках плана научно-исследовательских работ кафедры английского языкознания Бухарского государственного университета по теме «Интеграция процессов прагмалингвистики, функционального переводоведения и обучения языку».

Цель исследования заключается в определении парадигматических отношений глаголов речевой деятельности в английском и узбекском языках в сравнительном аспекте.

¹⁸ Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / С.Г.Воркачев // Филологические науки. 2001. - №1. - С. 64-72.

¹⁹Выготский Л.С. Воображение и его развитие в детском возрасте // Хрестоматия по психологии. - М., 1987.

²⁰Кацнельсон, С.Д. Общее и типологическое языкознание. - Л., Наука, 1986. - С.298

²¹Zalevskaya A. A. Psycholinguistic approach to the problem of the concept // Methodological problems of cognitive linguistics. - Voronej Publishing House. University, 2001.

²² Geeraerts D. Cognitive Linguistics// Handbook of Pragmatics. - Amsterdam: John Benjamins, 1995. - P. 111-116

²³ Остин Дж. Л. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. XVII: Теория речевых актов. - М., 1986. - С. 22-129.

²⁴Searle J.R. Social Ontology: Some Basic Principles. 2004. P. 5-20. (Electronic resources) // <http://socrates.berkeley.edu/~4searle>].

²⁵Vendler Z. Verbs and time. *Philosophical review*. 1957. N 66, N 2. -P. 143-160.

²⁶Подучева Е.В. Динамическое модели в семантике лексики. -М. 2004. - С.607

²⁷ Бабенко, Л.Г. Функциональный анализ глаголов говорения интеллектуальной и эмоциональной деятельности (на материале художественной речи А. Платонова) Текст.: автореферат дис. . канд. филол. наук / Л.Г. Бабенко - Ростов-на-Дону, 1980. - С.25

²⁸ Кобозева, И.М. О границах и внутренней стратификации семантического класса глаголов речи Текст. / И.М. Кобозева // Вопросы языкознания. 1985. №6. - С. 95-103.

²⁹ Телия, В.Н. «Говорить» в зеркале обиходного сознания Текст. / В.Н. Телия // Логический анализ языка. Язык речевых действий. -М.: Наука, 1994. -С. 93-98.

³⁰ Успенский, Б.А. Ego Loquens: Язык и коммуникативное пространство Текст. / Б.А. Успенский. -М.: Российск. гуманит. ун-т, 2007. - С.320

³¹ Храмова, Г.А. Глаголы речи в метакommunikативных высказываниях Текст. / Г.А. Храмова // Аспекты лингвистических и методических исследований. -Архангельск, 1999. -С. 20-23.

Задачи исследования:

изучение теоретических основ единиц речевой деятельности, вопросов смысловой структуры слова как наименьшей единицы языка и синонимии;

исследование лексико-семантических вариантов глаголов речевой деятельности в английском языке и определение их синонимических связей;

изучение лексико-семантических вариантов глаголов речевой деятельности в узбекском языке и определение их синонимических связей;

исследование лексико-семантических структур глаголов речевой деятельности в сравниваемых языках в сопоставлении их друг с другом и анализ синонимических отношений между ними;

парадигматический анализ глаголов речевой деятельности в двух неродственных языках и определение универсальных и дифференциальных аспектов, характерных для их употребления в речи и художественной литературе;

разработка рекомендаций по новым научно-теоретическим ресурсам и сведениям отраслевых словарей на основе анализа семантики таких глаголов, как “to speak-гапирмоқ”, “to say- айтмоқ, демоқ”, “to talk -гаплашмоқ, суҳбатлашмоқ”, “to tell- сўзламоқ”, обозначающих речевую деятельность на английском и узбекском языках.

Объектом исследования выбраны такие источники, как толковый словарь английского языка *Webster*, энциклопедия *World Book*, двухтомные толковые словари узбекского языка, а также ряд произведений английских и узбекских писателей, в которых часто встречаются глаголы речевой деятельности.

Предметом исследования являются парадигматические особенности глаголов речевой деятельности в английском и узбекском языках.

Методы исследования. В процессе исследования использованы сравнительно-типологический, историко-сравнительный, историко-культурный, описательный, коммуникативно-прагматический, когнитивно-концептуальный методы анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

доказано, что парадигматические аспекты глаголов речевой деятельности в английском и узбекском языках формировались под влиянием факторов, выражающих лексико-семантические, морфолого-синтаксические особенности, абсолютные и относительные, функциональные признаки, и возникли параллельно с этапами цивилизации человечества;

доказано, что основу парадигматических отношений глаголов речевой деятельности в обоих языках составляют лексико-грамматические средства, а их участие в обеспечении логико-смысловой последовательности в контекстуальном и коммуникативном процессе обусловлено ситуацией общения;

определено, что в парадигматической широте сравниваемых языков соотношение лексико-семантических и логико-грамматических уровней формирования глаголов речевой деятельности иллюстрирует

коммуникативный центр и концептуально-когнитивный образ мысли или пропозиции;

обосновано то, что потенция формирования текста глаголами речевой деятельности обладает лингвистически-когнитивными и коммуникативно-прагматическими характеристиками, определяющими их роль в отображении содержания когерентности и когезивности текста, а также проявляются в ряду дискурсивных принципов, обеспечивающих их непрерывное развитие.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

выявлена возможность систематизации материалов, накопленных по исследованию глаголов речевой деятельности английского и узбекского языков, а также использования выраженных идей, выводов и научных заключений на практических занятиях и лекциях по сравнительной типологии, грамматике, практических уроках аспектов языка, курсах лексикологии;

выявлено то, что глаголы речевой деятельности в обоих языках обладают высоким функциональным потенциалом и собственной прагматической природой, обусловленность контекстуальными, концептуальными и коммуникативными факторами, а также парадигматическая и синтагматическая актуализация проявляется в неделимом триединстве семантики, функции и прагматики;

разработаны рекомендации по устранению ошибок в использовании многозначных полисемантических слов среди глаголов речевой деятельности в сравниваемых языках.

Достоверность результатов исследования характеризуется применением в диссертации научно-методологических подходов и методов, заимствованием теоретических данных из научных и художественных источников, обоснованностью проведённого анализа посредством использования сравнительно-типологического, историко-сравнительного, историко-культурного, описательного, коммуникативно-прагматического и когнитивно-концептуального методов, внедрением теоретических мнений и выводов в практику, а также подтверждением полученных результатов компетентными структурами.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования заключается в возможности применения идей коммуникативной лингвистики к изучению глаголов речевой деятельности в английском и узбекском языках. Кроме того, выводы, сделанные на основе парадигматического анализа глаголов речевой деятельности английского и узбекского языков, позволяют выявить специфические особенности двух языков и обладают теоретической ценностью для поиска решений ряда проблем, связанных с синтаксисом и прагматикой речевых структур.

Практическая значимость исследования характеризуется возможностью широкого использования собранных в результате исследования синонимических связей глаголов речевой деятельности в двух неродственных языках материалов и примеров из художественных

произведений на лекциях и практических занятиях по лексикологии, сравнительной типологии и другим дисциплинам, а также в создании новых учебных пособий и проведении различных научных исследований.

Внедрение результатов исследования. Научные результаты, полученные в ходе исследования семантики глаголов, выражающих речевую деятельность в английском и узбекском языках:

теоретические выводы о том, что парадигматические аспекты глаголов речевой деятельности в английском и узбекском языках формировались под влиянием факторов, выражающих лексико-семантические, морфолого-синтаксические особенности, абсолютные и относительные, функциональные признаки, и возникли параллельно с этапами цивилизации человечества, были использованы при реализации фундаментального научного проекта OT-FI-029 на тему «Роль согдийского языка и письменности в истории узбекской государственности», осуществлённого в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои в 2017–2020 годах (справка №04/1-2552 Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои от 30 ноября 2023 года). В результате отраслевые словари, основанные на анализе семантики глаголов, выражающих речевую деятельность в английском и узбекском языках, обогатились новыми научно-теоретическими источниками и данными.

теоретические и практические материалы, касающиеся того, что основу парадигматических отношений глаголов речевой деятельности в обоих языках составляют лексико-грамматические средства, а их участие в обеспечении логико-содержательной последовательности в контекстуальном и коммуникативном процессе обусловлено ситуацией общения, были использованы в рамках реализации инновационного исследовательского проекта 561624-EPP-1-2015-UK-EPPKA2-SBHE-SP-ERASMUS+SBHE IMEP: «Модернизация и интернационализация процессов высшего образования в Узбекистане», осуществлённого в Самаркандском государственном институте иностранных языков в 2016–2018 годах (справка №733/02 Самаркандского государственного института иностранных языков от 11 октября 2023 года). В результате была создана возможность совершенствования вопросов, связанных с синхронным и диахронным формированием глаголов, выражающих речевую деятельность;

выводы и результаты, касающиеся взаимосвязи лексико-семантических и логико-грамматических слоёв формирования глаголов речевой деятельности в парадигматическом пространстве сравниваемых языков с коммуникативным центром и концептуально-когнитивным образом мысли или пропозиции, были использованы при подготовке сценариев телепередач «Молодёжная политика на практике», «Ассалом, Бухоро», «Спасение в знании» в Бухарской областной телерадиокомпании (справка №02-09-275 Бухарской областной телерадиокомпании от 27 сентября 2023 года). В результате это способствовало повышению интереса телезрителей к чтению,

обогащению лингвистических знаний творческого коллектива телекомпании и широкой аудитории слушателей.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования были обсуждены на 14 конференциях, в том числе 7 международных и 7 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано всего 27 научных работ, из них 13 статей опубликованы в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций, включая 4 статьи в республиканских и 9 статей в международных журналах.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы, общий объём составляет 136 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** диссертации обоснована актуальность и необходимость проведённого исследования, определены цель и задачи исследования, объект и предмет, указано соответствие направлениям приоритетного развития науки и технологий республики. Описаны научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта научная и практическая значимость полученных результатов, приведены данные о внедрении результатов исследования в практику, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации, озаглавленная **«Базовые теоретические основы исследования»**, состоит из трёх параграфов. По своей сути, основанной на знаках, человеческий язык играет исключительно важную роль в изучении и освоении реального мира. Наряду с действительностью предметов, явлений и их взаимосвязей существует идеальная реальность, включающая образы, понятия, идеи, которые иногда изменены или искажены и являются отражением первой.

Смысл слова, рассматриваемый с функциональной точки зрения, охватывает все перечисленные выше функции, которые понимаются как его значение. В соответствии с требованиями номинативной и синтагматической сферами деятельности языка знак слова по-своему «адаптируется», приобретая признаки абсолютности и относительности. В составе слова, с точки зрения степени обобщённости, объединяются различные семантические значения:

Грамматические значения, общие для целых категорий слов, которые невозможно сравнить с рядом предметов.

Лексические значения, присущие определённым индивидуальным словесным знакам, которые можно сравнить с рядом предметов.

Семиологическая ценность этих двух типов значений обеспечивает грамматическое единство и семантическое сходство слов внутри данного знака, формируя при этом общеграмматические и конкретно-лексические отношения. Исходя из этого, слово в языке обладает двойным статусом:

1. как единица грамматического ряда;
2. как единица лексической системы.

Дифференциальная сущность элементов знака слова придаёт лексической абстракции инклюзивный и стратифицированный характер, а основным принципам структуры лексики – синтагматические и парадигматические гипонимические отношения, а также принципы семантической соразмерности. Наличие абсолютных и относительных норм в значении знака слова и понятий, которые оно обозначает, создаёт возможности для изменения слова:

в зависимости от значения знака слова – лексико-семантические варианты;

в зависимости от значения, передаваемого знаком слова – фонетические, фоно-морфологические варианты;

в зависимости от области употребления – стилистические и диалектные варианты;

в зависимости от источника происхождения – этимологические варианты и т.д.

Начиная с Аристотеля и до сегодняшнего дня, звуковые характеристики слова рассматриваются в различных интерпретациях. «Любой звук в речи, имеющий значение, отличное от других звуков в языке, считается словом»³².

Высказывания Н.Р.Эрдмана являются примером дуалистического подхода: «Слова – это всего лишь знаки неопределённого набора взаимосвязанных представлений»³³.

Разделение языка и речи, а также однородный характер речи приводится в следующем объяснении Соссюра: «Слово, являясь определённой частью звучания, в речевой цепи передаёт определённое значение, исключая то, что было до него и следует за ним»³⁴.

Мейе объединяет звук, значение и грамматическое использование: «Слово – это результат связи определённых звуков с определённым значением, которые могут быть грамматически использованы»³⁵.

Ф.И. Буслаев, акцентируя внимание на сигнификативном и коммуникативном определении слова, утверждает, что «все слова – это не что иное, как названия общих представлений или понятий»³⁶, Богородицкий, в свою очередь, выражает мысль о том, что «слово – это необходимый знак или символ для выражения понятий в процессе обмена мыслями»³⁷. «Слова – это общепринятые знаки языка с фонематической огранкой»³⁸. В американских школах минимальная свободная форма слова выводится из

32 Абдуазизов А.А. Тилшунослик назариясига кириш. – Т.: Шарк, 2010. – 144 б.

33 Эрдман Н.Р. Самоубийца: Пьесы, интермедии, переписка/ Н.Р.Эрдман, В.Я.Вульф.-Екатеринбург: У-Фактория, 2000.-592с.

34 Ф. де Соссюр. Курс общей лингвистики. -М.: Логос, 1998, –360 с.

35 Мейе А. Сравнительный метод в историческом языкознании. Пер. франц. 1954. –104 с.

36 Буслаев, Ф. И. Историческая грамматика русского языка. Этимология / Ф. И. Буслаев. – Изд. 7-е. – Москва. 2014. – 289 с.

37 В. А. Богородицкий. Лекции по общему языковедению. Изд. 2-е, знач. доп. -Казань. 1915. 2, II, –333 с.

38 В. А. Богородицкий . Лекции по общему языковедению. Изд. 2-е, знач. доп. -Казань. 1915. 2, II, –333 с.

определения Л. Блумфилда, и хотя эта мысль полностью основана на иной концепции языка и речи, она близка к определению, данному Пешковским³⁹ и Суитом⁴⁰. Критерий обособленности слова разработан Е.Д. Поливановым, который первым признал, что эту идею выдвинул Суит.

Г.Глисон⁴¹ считает слово ограниченным отрывком текста между двумя интервалами, и это мнение широко применяется в прикладной лингвистике. Однако очевидно, что эта идея применима только к письменной речи, и её невозможно использовать в устной речи: паузы в устной речи совершенно не соответствуют интервалам в письме.

В популярной литературе при объяснении слова указывают на единство его формы и значения. Определение, предложенное В.М.Жирмунским, звучит следующим образом: «Слово – это кратчайшая единица языка, обладающая самостоятельностью в значении и форме»⁴².

Семантическая структура слова понимается как упорядоченное множество лексико-семантических вариантов. Множество называется «упорядоченным», так как оно связано не только тем, что варианты выражаются одним и тем же набором морфем, но и тем, что любой вариант может быть объяснён через другие. Возможность объяснения одного варианта через другой называется семантической продуктивностью.

Таким образом, семантическая структура слова и лексико-семантические варианты противопоставляются друг другу и представлены в виде обобщённой абстрактной модели, которая даёт определение одного через другое.

Лексическое значение слова, как известно, существует вместе с его грамматическим значением, и они находятся в неразрывной связи. Грамматическое значение не может существовать отдельно от лексического. Критерии грамматизации значения и их типология до сих пор не разработаны. Даже по основным вопросам нет единого мнения. Например, Л.Р. Зиндер и И.В. Строева⁴³ утверждают, что грамматические отношения выражают отношения между понятиями, тогда как А.А. Реформатский акцентирует внимание на том, что это отношения между словами. «Связь грамматики с действительностью осуществляется только через лексику»⁴⁴. По мнению А.А. Реформатского, грамматическая абстракция определяется не конкретными отношениями, а выражением отношений между лексемами. Б.Н. Головин⁴⁵ доказывает, что в этом случае оппозиция не является парной, и необходимо различать три типа значений в зависимости от степени

39 А. М. Пешковского «Лингвистика. Поэтика. Стилистика». Русская речь. 2019. № 2, С. 112 - 118

40 Суит Генри // Большая советская энциклопедия: [в 30 т.] / под ред. А. М. Прохоров — 3-е изд. — М.: Советская энциклопедия, 1969. —688 с.

41 Глисон Г. Введение в дескриптивную лингвистику. — Перевод с англ. — М., 1999, — 486 б.

42 Жирмунский В. М. Введение в литературоведение: Курс лекций/Под ред. З. И. Плавскина, В. В. Жирмунской. — СПб.: Изд-во С.-Петербург, ун-та. 1996. —С. 440.

43 Зиндер Л. Р. Общая фонетика и избранные статьи. 2-е изд. — СПб.; М., 2007. —26 с.

44 Реформатский А. А. Лингвистика и поэтика. —М., 1987. —С.86.

45 Golovin B.N. Umumiy tilshunoslik. -M., 1979. —264 b.

абстракции. Лексическое значение является индивидуальным и представляет собой первую ступень отражения и обобщения действительности через язык.

Вторая глава озаглавлена «Сравнительный анализ глаголов речевой деятельности в английском и узбекском языках». В данной главе проведён анализ лексико-семантических вариантов глаголов речевой деятельности в английском языке – *to say, to speak, to talk, to tell* – как между собой, так и в сравнении с глаголами речевой деятельности в узбекском языке: *гапирмоқ, айтмоқ, демоқ, сўзламоқ*.

Сравнение лексико-семантических вариантов синонимического ряда глаголов речевой деятельности *to speak, to say, to talk, to tell* мы начали с глагола *to speak*, так как он используется чаще других глаголов речи и обладает более широким значением. Например: *speak – talk, speak – say, speak – tell*. Помимо глагола *to speak*, также были рассмотрены лексико-семантические варианты глаголов *to tell, to talk, to say*. Например: *talk – tell, talk – say, tell – say*.

При сравнении лексико-семантических вариантов глаголов *speak* и *talk* наблюдается синонимия второго лексико-семантического варианта глагола *speak – to tell or to express in words or speech* с вариантом глагола *talk – to give an informal speech*. Например:

<i>speak</i>	<i>to tell or to express in words or speech</i>	<i>Speak the truth</i>
<i>talk</i>	<i>to give an informal speech</i>	<i>They talked to each other</i>

Третий лексико-семантический вариант глагола *speak (to use language)* является синонимичным первому лексико-семантическому варианту глагола *talk (to use in speaking/speak a kind of language)*, что можно доказать следующими примерами:

<i>speak</i>	<i>to use /language/</i>	<i>Do you speak French?</i>
<i>talk</i>	<i>to use in speaking/speak a kind of language</i>	<i>Can you talk French?</i>

Вместе с тем лексико-семантический вариант глагола *speak* является синонимом лексико-семантического варианта глагола *talk*.

<i>speak</i>	<i>to reveal, indicate, make known</i>	<i>The loud laugh that spoke the vacant mind.</i>
<i>talk</i>	<i>to reveal, indicate, make known</i>	<i>The prisoner talked to the police.</i>
<i>speak</i>	<i>to speak to or with, address</i>	<i>Lancelot ever spoke him pleasantly.</i>
<i>talk</i>	<i>to exchange words, converse:</i>	<i>She's so shy that conversing with her can be quite difficult.</i>
<i>speak</i>	<i>to communicate with /a passing vessel/ at sea, hail</i>	<i>To speak by sign.</i>
<i>talk</i>	<i>to spread ideas by other means than speech, communicate</i>	<i>To talk by sign.</i>

Очевидно, что глагол *speak* и глагол *talk* являются взаимозаменяемыми синонимами. В приведённых примерах, если заменить глагол *speak* на глагол *talk* , смысл не изменится, и они могут дополнять или заменять друг друга. Однако остальные лексико-семантические варианты глагола *speak* не могут быть синонимами лексико-семантических вариантов глагола *talk* , что мы попытаемся обосновать на следующих примерах:

Глаголы речевой деятельности	Лексико-семантические варианты	Примеры
Speak	<i>to say words, talk, converse</i>	<i>We speak hundred times for every once we write.</i>
Talk	<i>to use words, speak</i>	<i>Baby is learning to talk.</i>
Speak	a) <i>to make a speech</i>	<i>Who is going to speak at the meeting?</i>
Talk	b) <i>to deliver as an argument or a plea, to speak against a bill before congress</i> <i>to speak about, discuss</i>	<i>Speak softly and carry a big stick.</i> <i>To talk politics, to talk business.</i>
Speak	<i>Figurative: to express an idea, feeling or the like, communicative</i>	<i>Actions speak louder than words.</i>
Talk	<i>to consult, confer</i>	<i>To talk with one's doctor.</i>
Speak	<i>to tell, express</i>	<i>Her eyes speak of suffering.</i>
Talk	<i>to spread rumors, gossip, blab</i>	<i>She talked behind their backs.</i>
Speak	<i>to communicate in written or printed words</i>	<i>The daily press speaks to millions of people.</i>
Speak	<i>to make sounds</i>	<i>The violens joke at the nod of the conductor.</i>
Talk	<i>to speak idly, chatter away</i>	-
Speak Talk	<i>of dogs / to bark when told</i> <i>to communicate with voices</i>	<i>Speak for the candy, Fido.</i> <i>The birds were talking loudly.</i>
Speak	<i>archaic to show to be, characterize</i>	<i>His conduct speaks him honorable.</i>

Было установлено, что в узбекском языке каждый глагол речи является многозначным и имеет свои лексико-семантические варианты. Например, было выявлено, что у глагола *айтмоқ* насчитывается 7 вариантов, у глагола *демоқ* – 6, у глагола *гапирмоқ* – 2, у глагола *гаплашмоқ* – 1, у глагола *сўзламоқ* – 3, у глагола *сўзлашмоқ* – 3 лексико-семантических варианта. Среди них были выделены лексико-семантические варианты, которые являются синонимами между собой. Среди глаголов речи доминантом оказался глагол *гапирмоқ* . Например: *гапирмоқ* – *сўзламоқ* , *гапирмоқ* – *аутмоқ* , *гапирмоқ* – *демоқ* , *сўзламоқ* – *айтмоқ* , *айтмоқ* – *демоқ* , *гаплашмоқ* – *сўзлашмоқ* и т.д.

При сравнении лексико-семантических вариантов глагола *гапирмоқ* с лексико-семантическими вариантами других глаголов речевой деятельности, сравнение производилось, исходя из значения глагола *гапирмоқ*. Это объясняется его широким употреблением и более широким значением по сравнению с другими глаголами речевой деятельности.

Глаголы речевой деятельности	Лексико-семантические варианты	Пример
<i>гапирмоқ</i> <i>айтмоқ</i>	<i>оғзаки равишда фикр, мулоҳаза баён этмоқ, сўзламоқ, айтмоқ ҳикоя қилиб бермоқ, гапириб, сўзлаб бермоқ</i>	<i>Ўйнаб гапирсанг ҳам, ўйлаб гапир.</i> <i>Ўйнаб айтсанг ҳам, ўйлаб айт.</i>
<i>гапирмоқ</i>	<i>гапириш, сўзлаш қобилиятига эга бўлмоқ, тилга кирмоқ</i>	<i>Бола катта бўлиб қолди, гапиради.</i>

Из приведённой таблицы видно, что первый лексико-семантический вариант глагола *гапирмоқ* является синонимом первого лексико-семантического варианта глагола *айтмоқ*. Однако первый, второй, третий, четвёртый, пятый, шестой и седьмой лексико-семантические варианты глагола *айтмоқ* не могут быть синонимами лексико-семантических вариантов глагола *гапирмоқ*.

Глаголы речевой деятельности	Лексико-семантические варианты	Пример
<i>гапирмоқ</i> <i>сўзламоқ</i>	<i>Оғзаки равишда фикр баён этмоқ, гапирмоқ.</i>	<i>Яхши ўйлаб гапирар, ёмон қопиб (Мақол).</i> <i>Оз сўзла, кўп тингла (Мақол).</i>
<i>Гапирмоқ</i> <i>сўзламоқ</i> <i>гапирмоқ</i>	а) <i>нутқ сўзламоқ</i> <i>гапиришмоқ, гаплашмоқ</i> б) <i>оғзингга қараб гапир</i>	а) <i>Мана мажлис очиқ. Ким гапиради?</i> <i>Нотиқлар 10 минутдан сўзлашди.</i> б) <i>Ўйлаб, нима деяётганлигингни тушунтириб гапир.</i>
<i>гапирмоқ</i>	<i>Гапириш, сўзлаш қобилиятига эга бўлмоқ, тилга кирмоқ</i>	<i>Бир неча дақиқа муқаддима учун режа қуриб ўлтургандан сўнг тилга келди</i>
<i>сўзламоқ</i>	<i>Бирор нарса, масала, ҳақида ўзаро музокара олиб бормоқ; гапиришмоқ, келишмоқ, битишмоқ</i>	<i>Отпусқа тўғрисида директор билан сўзлашиб қўйдим.</i>

Глаголы речевой деятельности английского и узбекского языков были сопоставлены, и выявлены их взаимные синонимичные и несинонимичные варианты. Например, наблюдается синонимия между речевым глаголом *сpeak* и узбекским глаголом *гапирмоқ*.

Speak - to say words, talk, converse, to speak with a stranger, to speak something: A person with a cold often has trouble speaking distinctly. We speak a hundred times for every one we write.

Williamson said, 'Don't tell me you're going back to say –good-bye–to them?' (The Martian Chronicles, Harper voyager, 162). She didn't know them first off. They followed her half down a street and spoke to her. (The Martian Chronicles, Harper voyager, 125). Dad talked very quietly and gently to his sons. (The Martian Chronicles, Harper voyager, 174).

Синоним: гапирмоқ – оғзаки равишда фикр баён этмоқ, сўзламоқ, айтмоқ: Сарваров кулди ва эртага қилинадиган ишлар тўғрисида гапирди. (А.Кадыри, Минувшие дни, 1).

Третья глава работы озаглавлена «**Парадигматический анализ глаголов речевой деятельности английского и узбекского языков**». В современном языкознании в результате превращения антропоцентрического принципа в ведущую парадигму усилился интерес к изучению концептуальных характеристик действительности на основе структурно-семантических и когнитивных подходов, исследованию национально-этнических особенностей в языковой картине мира. Анализ парадигматических, синтагматических и вариантных отношений в процессе коммуникации позволил развить контрастивные исследования, активизировать интерес к проблемам языка и культуры, расширить возможности когнитивных и этнолингвистических исследований, а также углубить изучение национально-культурных концептов.

Во время речи для передачи присущих человеку смысловых ролей, способов высказывания, внутреннего состояния, модальных отношений, речевых недостатков и подобных особенностей в языке используются фонетические, морфологические, лексические средства, а также лексико-стилистические приёмы. Для раскрытия характера действия применяются различные наречия и деепричастия, лексические варианты слов, синонимы, фразеологизмы и стилистические выразительные приёмы.

I. Лексико-морфологические явления

А) Наречия. При использовании наречий перед глаголами, выражающими речевую деятельность, уточняются характер, темп, интенсивность, кратковременность или продолжительность действия, манера говорящего и другие аспекты⁴⁶.

Пример: *Ориф ўтирган жойидан унинг даргазаб юзига қараб юмиоқ гапирди. Йўлчига қараб юмиоқ гапирди. (Айбек, Священная кровь, 133).*

В выражении *юмиоқ гапирди* (говорил мягко) передаётся снижение громкости голоса, использование тщательно отобранных слов, подчёркивается осторожное, бережное отношение говорящего к слушающему, а также другие тонкие семантические оттенки.

Б) Деепричастия. С помощью деепричастий также уточняются различные способы выполнения речевого действия, экспрессивно-

⁴⁶ То же произведение, – С.75-76.

эмоциональное состояние субъекта, его модальные отношения в процессе речи.

I. Описание словоформы

«Оқ подшоҳнинг газнасидан чиққан ҳамма пул жуҳудда, – стаканга коньякни толдириб, тухиллаб гапирди Жамолбой, – шу баччагарларни синдиришга илож болсайди!» (Айбек, Священная кровь, 46).

II. Фонетические варианты. *Бидирламоқ – бижирламоқ*. Эти два глагола близки по значению и функции. Вариант «бижирламоқ» чаще используется по отношению к детской речи и имеет оттенок ласкательности. Формы «тўнғилламоқ» – «дўнғилламоқ» – «пўнғилламоқ» являются фонетическими вариантами. Например, глагол «пўнғилламоқ» используется в контексте выражения отрицательного отношения к говорящему или его речи, с позиции презрения или грубости. Это отражает оттенки неритмичности речи, грубости в звучании.

Пример: *«Жуда соз, – пўнғиллади-да, Қора Аҳмад жим тураверди. Тантйбойвачча унга яқинлашиб шивирлади.»* (Айбек, Священная кровь, 140). В данном случае писатель усиливает отрицательные черты персонажа, подбирая соответствующую речь.

III. Лексико-стилистические средства

A) Лексические синонимы.

Глагол «гапирмоқ» имеет такие лексические синонимы (лексические варианты), как «сўзламоқ», «айтмоқ», «демоқ (деб айтмоқ)». (Среди них глаголы «айт» и «сўзла» считаются более архаичными по сравнению с «гапирмоқ»). Глагол «сўзламоқ», характерный для литературной речи, отличается от глагола «гапирмоқ» в стилистическом аспекте. Слово «сўз» часто используется в живой речи в форме «гап», и, как «гапирмоқ», употребляется в равной мере, как в литературной, так и в устной речи. Перед глаголом «сўзламоқ» и «гапирмоқ» могут использоваться одни и те же лексические, морфологические элементы, раскрывающие характер действия.

Примеры:

1. *«Салимбойвачча андак мулоҳаза қилиб, сўзлаб кетди: Унчалигини кескин айта олмайман»* (Айбек, Священная кровь, 167).

2. *«У қишлоқдан сингисини келтириб, ўзи бирдан зойиб бўлганлигини, кейин тўсатдан пайдо бўлиб, Салимбойваччани одамлар орасида ўрганлигини ва ҳоказоларни сўзлаб берди»* (Айбек, Священная кровь, 151).

Б) Стилистические синонимы. Примечательно, что некоторые средства, характеризующие действие (наречия, деепричастия), могут становиться стилистическими синонимами глаголов «гапирмоқ» (*говорить*) и «сўзламоқ» (*излагать*). В таких случаях манера действия становится понятной даже без вспомогательных элементов: например, «мингиллаб» – «гапирмоқ» – «мингилламоқ».

Негативно окрашенные стилистические варианты: «вайсамоқ», «валдирамоқ», «бобилламоқ», «вақилламоқ» и т. д. Из-за негативного отношения автора к какому-либо лицу или к его речи, а также вследствие

пренебрежительного тона, его речь или слова могут характеризоваться именно таким образом⁴⁷.

В нашем исследовании также были проанализированы глаголы речи, встречающиеся в произведении Этель Лилиан Войнич «Овод», с точки зрения их лексических и грамматических особенностей, а также с точки зрения перевода.

3. *He began to read Dante's "De Monarchia" and soon became so absorbed that when the door opened and shut he didn't hear. He was aroused from his preoccupation by Montanelli's voice behind him.*

"I did not expect you today", said the Padre glancing at the title of the book (Voynich E.L., The Gadfly, 23).

4. *Tell me first what has upset you so. Has anything been frightening you? She silently shook her head. Have I done anything to hurt you? "Wo" she put a hand up against his throat. What, then?*

"You will get killed" she whispered at last (Voynich E.L., The Gadfly, 159).

В приведённом примере использован глагол «to whisper». Указанный глагол речи в переводе на узбекский язык соответствует словам «шивирламоқ, пичирламоқ», которые, как известно, показывают, каким образом автор выражает мысль в речи. Например, это можно увидеть на единственном примере из романа «The Gadfly».

В оригинале:

"I know another thing you desire"

"What?"

"That?" She tossed a little cardboard box into his hand.

"B – burnt almonds! He cried reproachfully" (The Gadfly, 157)

В переводе:

– Мен биламан яна бир нимани хоҳлайсан.

– Нимани?

– Мана буни

У Сўнага кичик бир қутича узатди.

Қандил бодом! Нега напиросдан олдинг айтмадинг? – деди у, ўпка қилиб (Войнич Э. Овод, 224).

В приведённом отрывке писательница Этель Лилиан Войнич использовала глагол «to cry». «To cry» на узбекский язык переводится как «бақирмоқ, қичқирмоқ», однако в отрывке из произведения «The Gadfly» этот глагол переведён как «деди», с соблюдением языковой нормы. Перевод словом «бақирмоқ» изменил бы смысл отрывка. Во-первых, здесь Овод, то есть образ, задаёт вопрос. Во-вторых, перевод «бақирди» не соответствует моральным нормам. В-третьих, использование после глагола «to cry» наречия «reproachfully» в значении «ўпқаланиб» (обиженно), то есть в сочетании «ўпқаланиб бақирди», не смогло бы передать смысл, который писательница хотела донести в данном отрывке.

⁴⁷ То же произведение. – С.83-83; Содикова М. Фейл стилистикаси. –Тошкент 1975, –75 с.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. История формирования глаголов, выражающих речевую деятельность, их проявление в речи, уровень воздействия, лексико-семантические и парадигматические особенности исследуются в сравнительно-типологическом аспекте в рамках английского и узбекского языков. Глаголы речевой деятельности в различных коммуникативных ситуациях каждого языка формировались и развивались в тесной связи с культурной жизнью носителей языка, особенностями их образа жизни, убеждениями, мировоззрением и психологией.

2. Глаголы, выражающие речевую деятельность, признаются отдельной лексико-семантической группой. Их денотативные и коннотативные значения, лингвостилистические возможности, концептуальные признаки, а также диахронные и синхронные аспекты играют важную роль в обосновании теоретических выводов об их проявлении в речи с коммуникативно-прагматической точки зрения.

3. В процессе социально-исторического развития, освоения реального мира, изучения предметов и явлений, установления связей между ними и создания новых понятий слово становится основной единицей, обладающей многогранным семиологическим значением. Слово обобщает, называет, выражает отношение, эмоции говорящего и слушающего, сообщает о них и передаёт их. В соответствии с номинативной и синтагматической функциями языка слово приобретает абсолютные и относительные признаки.

4. Лексический знак слова определяет основные принципы построения лексики, включая синтагматические и парадигматические гипонимические отношения, а также принципы семантической соразмерности. Было выявлено, что в зависимости от значения, слова имеют лексико-семантические, фонетические, фонологическо-морфологические, стилистические, диалектальные особенности, а также этимологические варианты, связанные с источником их происхождения.

5. В английском языке глаголы движения иногда используются в функции речевых глаголов. Глаголы, выполняющие функцию речевых глаголов, всегда употребляются с предлогами. В случаях особой необходимости глаголы движения используются писателем как речевые глаголы.

6. В толковых словарях английского языка семантическая структура глаголов, выражающих речевую деятельность, подробно представлена посредством различных лексико-семантических вариантов. В толковом словаре узбекского языка семантическая структура этих глаголов более обобщена и выражена через меньшее по сравнению с английским языком количество лексико-семантических вариантов.

7. Раскрыты лексические и грамматические особенности глаголов, выражающих речевую деятельность в английском и узбекском языках. Все глаголы, выражающие речевую деятельность в английском языке, являются многозначными и имеют синонимические связи в одном, двух или трёх

значениях. Глаголы речевой деятельности узбекского языка также являются многозначными и входят в синонимические связи в определённых значениях. Синонимические отношения между лексико-семантическими вариантами глаголов обоих языков проявляются в их способности дополнять или заменять друг друга. Однако существуют случаи, когда такие глаголы не являются синонимами в рамках одного языка.

8. Исследование специфических вербальных средств глаголов, выражающих речевую деятельность, на основе концептуальной методологии позволяет выявить лингвокультурные и прагматические особенности семантики данной концептосферы в процессе её реализации.

9. Ассоциативное сопоставление и противопоставление глаголов речевой деятельности английского и узбекского языков было проведено с помощью парадигматического анализа. Для выражения психологических, экспрессивно-эмоциональных состояний, модальных и коммуникативных отношений субъекта к субъекту и слушателю сами речевые глаголы оказываются недостаточными. Для этого используются лексико-морфологические явления, фонетические варианты, лексико-стилистические средства и синонимы.

10. При переводе лексико-семантических вариантов глаголов речевой деятельности английского и узбекского языков соблюдены языковые нормы, и раскрыто значение, которое хотел выразить автор.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 AWARDED
SCIENTIFIC DEGREES AT BUKHARA STATE UNIVERSITY**

BUKHARA STATE UNIVERSITY

ZIYAEVA DILNOZA ANVAROVNA

**PARADIGMATIC ANALYSIS OF SPEECH ACTIVITY VERBS IN
ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES**

10.00.06 – Comparative literary criticism, contrastive linguistics and translation studies

**DISSERTATION ABSTRACT
for a Doctor of Philosophy scientific degree (PhD) in PHILOLOGY**

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) was registered under No.B2023.1.PhD/Fil3152 by the Supreme Attestation Commission.

The dissertation has been accomplished at Bukhara State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website of the Scientific Council at Bukhara State University (www.buxdu.uz) and «Ziyonet» Information-educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific advisor: **Gadoeva Mavlyuda Ibragimovna**
Doctor of Science in Philology, Professor

Official opponents: **Akhmedov Oybek Saporbaevich**
Doctor of Science in Philology, Professor

Abuzalova Mexriniso Kadirovna
Doctor of Science in Philology, Professor

Leading organization: **Samarkand State University**

The dissertation defense will be held on "06" May 2025 at 13⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 at Bukhara State University (Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-29-14; Fax: (0365) 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation is available at the Information-resource center of Bukhara State University, (registration number 589). Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-25-87

The dissertation abstract is distributed on "22" April 2025.

(Mailing report No 25-12 on "22" April 2025).



D.S.Uraeva

Chairperson of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

Z.I.Rasulov

Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

F.M.Khajieva

Chairperson of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

A handwritten signature in blue ink, likely belonging to F.M.Khajieva, is written below the text.

INTRODUCTION (PhD thesis annotation)

The aim of the research work is to determine the paradigmatic relations of speech verbs in English and Uzbek in the comparative aspect.

The object of the research work is the Webster English Dictionary, the World Book encyclopedia, two-volume explanatory dictionaries of the Uzbek language and a number of works by English and Uzbek writers, in which speech verbs are most common.

The scientific novelty of the research work is as follows:

it has been proved that the paradigmatic aspects of speech verbs in English and Uzbek were formed under the influence of factors expressing lexico-semantic, morphological and syntactic features, absolute and relative, functional features, and arose in parallel with the stages of human civilization;

it has been justified that the basis of paradigmatic relations of speech verbs in both languages is lexicogrammatical means, and their participation in ensuring logical and semantic consistency in the contextual and communicative process is conditioned by the communicative situation;

it has been revealed that the interaction of the lexico semantic and logical-grammatical layers of the formation of speech verbs in the paradigmatic breadth of the languages being compared describes the communicative center and conceptual-cognitive view of a thought or proposition;

it has been evidenced that the text-forming properties of speech verbs and their text coherence and cohesion have linguistic-cognitive and communicative-pragmatic properties that determine their place in the expression of content, and are manifested in the series of discursive principles that ensure their continuous progress.

The implementation of the research results. Based on scientific results and conclusions obtained during the study of the semantics of speech verbs in English and Uzbek:

theoretical conclusions that the paradigmatic aspects of speech verbs in English and Uzbek were formed under the influence of factors expressing lexico semantic, morphological and syntactic features, absolute and relative, functional features, and arose in parallel with the stages of human civilization, were used in the implementation of the fundamental scientific project OT-FI-029 "The role of the Sogdian language and script in the history of Uzbek statehood", carried out at the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi in 2017-2020 (reference No. 04/1-2552 of the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi dated November 30, 2023). As a result, specialized dictionaries based on the analysis of the semantics of speech verbs in English and Uzbek have been enriched with new scientific and theoretical sources and data;

theoretical and practical materials concerning the fact that the basis of paradigmatic relations of speech verbs in both languages are lexicogrammatical means, and their participation in ensuring logical and meaningful consistency in the contextual and communicative process is determined by the process of

communication, were used as part of the implementation of the innovative research project 561624-EPP.-1-2015- UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS+CBHE IMEP: "Modernization and internationalization of higher education processes in Uzbekistan", carried out at the Samarkand State Institute of Foreign Languages in 2016-2018 (reference No. 733/02 of the Samarkand State Institute of Foreign Languages dated October 11, 2023). As a result, it was possible to improve issues related to the synchronic and diachronic formation of speech verbs;

the conclusions and results concerning the interrelation of lexicosemantic and logical-grammatical layers of the formation of speech verbs in the paradigmatic space of the languages being compared with the communication center and the conceptual-cognitive view of thinking or propositions were used in the preparation of scripts for the TV programs "Youth Policy in practice", "Assalom, Bukhoro", "Salvation in knowledge" in Bukhara Regional Television and Radio Company (reference No. 02-09-275 of Bukhara Regional Television and Radio Company dated September 27, 2023). As a result, it helped to increase the interest of viewers in reading, enrich the linguistic knowledge of the creative team of the TV company and a broad public audience.

The outline of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of references, the total volume is 136 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть; Part I)

1. Ziyayeva D.A. Different meaning of the speech verbs say, tell, speak, talk // International Journal on Integrated Education. ISSN:2620-3502. – Volume 03, Issue 01. – Philadelphia, USA 2020. – P.95-97. (Impact Factor SJIF -5.712).
2. Ziyayeva D.A. General basis of lexico–semantic composition of words // International Scientific Journal ISJ Theoretical & Applied Science. – Volume 06, Issue 86. – Philadelphia, USA 2020. – P. 145-147. (Impact Factor SJIF - 8.997)
3. Ziyayeva D.A. The Study of National Culture is a Basis for the formation of linguoculturological competence // IEJRD - International Multidisciplinary Journal. – Volume 02, Issue 06. – Philadelphia, USA 2021. –P. 217-225. (Impact Factor SJIF - 5.938)
4. Ziyayeva D.A. Approaches to the study of speech verbs in modern English // International Journal of education. Social Science and Humanities. ISSN:2945-4492. – Volume 11, Issue 5. – Finland, 2023. (Impact Factor SJIF – 7.502).
5. Ziyayeva D.A. Information and content aspect of speech verbs // International Journal of Education, Social Science & Humanities. ISSN: 2945 – 4492. – Volume 11, Issue 9. – Finland, 2023. – P. 172-178. (Impact factor SJIF-7.502).
6. Ziyayeva D.A. Semantics and pragmatics of the speech verbs in English language // International Journal of Education, Social Science and Humanities. – Finland, 2023. – P.751-759. (Impact factor SJIF -6.786)
7. Ziyayeva D. A. The Classification of Speech Verbs in English. // Miasto Przyszłości Kielce. – Poland, 2023 –P.268-274 (Impact factor SJIF - 9.2)
8. Ziyayeva D. A. (2023). The Classification of Speech Verbs in English // Miasto Przyszłości Kielce. – Poland, 2023. – P.268-274 (Impact factor SJIF -9.2)
9. Ziyayeva D.A. (2023). Semantics and pragmatics of the speech verbs in the english language // International Journal of Education, Social Science and Humanities. – Finland, 2023. – P. 751-759 (Impact factor SJIF - 6.786)
10. Ziyayeva D.A. The Role of speech verbs in Effective Communication. // Xorazm Ma'mun Akademiyasi axborotnomasi. – Urganch, 2024. – №5/4. –B.449-452. (10.00.00; №21)
11. Ziyayeva D.A. Paradigmatic analysis of speech verbs // BuxDU ilmiy axborotnomasi. – Buxoro, 2024. – №3. –B.89-94. (10.00.00; №1)
12. Ziyayeva D.A. Speech activity verbs in the English and Uzbek languages // Xorazm Ma'mun Akademiyasi axborotnomasi. – Urganch, 2023. – №6/4. – P.234-236. (10.00.00; №21)
13. Ziyayeva D.A. Ingliz va O'zbek tillarida nutqiy faoliyat fe'llarining paradigmatic tahlili // So'z San'ati xalqaro jurnali. – Toshkent, 2023. – № 6/4. – B.124-129. (10.00.00; №31)

14. Зиёева Д.А. (2020). Синтаксические характеристики глаголов английской речи // Молодой ученый. – Volume 23 (313). – Казань, 2020. – В.695-698.

15. Ziyayeva D.A. Functional – Cognitive Characteristics of Speech Verbs in English and Uzbek Languages // American Journal of Science and Learning for Development. ISSN: 2835 – 2157. – USA, 2023. –P.268-274.

16. Зияева Д.А. Важность Английского Языка // Diversity Research: Journal of Analysis and Trends. ISSN:2810-6393. – Chile, 2023. – P.58-62.

17. Ziyayeva D.A. The Aspect of Intentionality of the Speech Verbs in English and Uzbek Languages // International Journal of Language Learning and Applied Linguistics. ISSN: 2835-1924. – USA, 2023. –P. 30-35.

18. Ziyayeva D.A. Paradigmatic Analysis of a Metaphorical Expression // AMERICAN Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education. ISSN:2993-2769. – Volume 02, Issue 03. – USA, 2024. – P.414-419.

II bo‘lim (II часть, Part II)

19. Ziyayeva D.A. Syntagmatic properties of English speech verbs speak, talk, say, tell // International Conference on “Academic Integrity and Lifelong Learning”. – France, 2023. – P.152-158.

20. Ziyayeva D.A. Semantics of the speech verbs speak, talk in the English language // Innovative Development in Educational Activities. – Volume 2(6). – Uzbekistan, 2024. – P.217-225.

21. Ziyayeva D.A. Performative characteristics of speech verbs // Eurasian Journal of Academic Research. – Uzbekistan, 2024. – P. 24-30.

22. Ziyayeva D.A. (2023). Paradigmatic structure in speech // World Scientific Research Journal. – Volume 20. – Farg‘ona, 2023. – P.37-40.

23. Ziyayeva D.A. Contrastive analysis of paradigmatic relations of speech verbs in English and Uzbek languages // “PEDAGOGS” International research journal. ISSN: 2181-4027. – Toshkent, 2023. – P.157-159. (Impact Factor SJIF - 4.995)

24. Ziyayeva D.A. Paradigmatic analysis of speech verbs in English and Uzbek languages // Journal of New Century Innovations. – Volume 20(1). – Toshkent, 2023. – P.37-40.

25. Ziyayeva D.A. O‘zbek tilida nutqiy faoliyat fe’llarining o‘zaro sinonimik aloqalari “Tilshunos – Olima Muhabbat Abdullayevna fonetik va fonologiya ilmining yetuk mutaxxassisi” mavzusidagi Universitet miqyosidagi onlayn ilmiy amaliy anjuman materiallari to‘plami. – Buxoro, 2020. –B.265-268.

26. Ziyayeva D.A. The innovative methods and approaches of teaching speaking skills through different styles // “Zamonaviy ta’limda kasbiy tafakkurni o‘stirishda pedagogik mulohazaning dolzarb masalalari”. – Toshkent, 2020. – B.747-749.

Avtoreferat “Durdona” nashriyotida tahrirdan o‘tkazildi hamda o‘zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlarning mosligi tekshirildi.

Bosishga ruxsat etildi: 21.04.2025 yil. Bichimi 60x84 1/16 , «Times New Roman» garniturada raqamli bosma usulida bosildi.
Shartli bosma tabog‘i 3,0. Adadi: 100 nusxa. Buyurtma №198.

Guvohnoma AI №178. 08.12.2010.
“Sadridin Salim Buxoriy” MCHJ bosmaxonasida chop etildi.
Buxoro shahri, M.Iqbol ko‘chasi, 11-uy. Tel.: 65 221-26-45